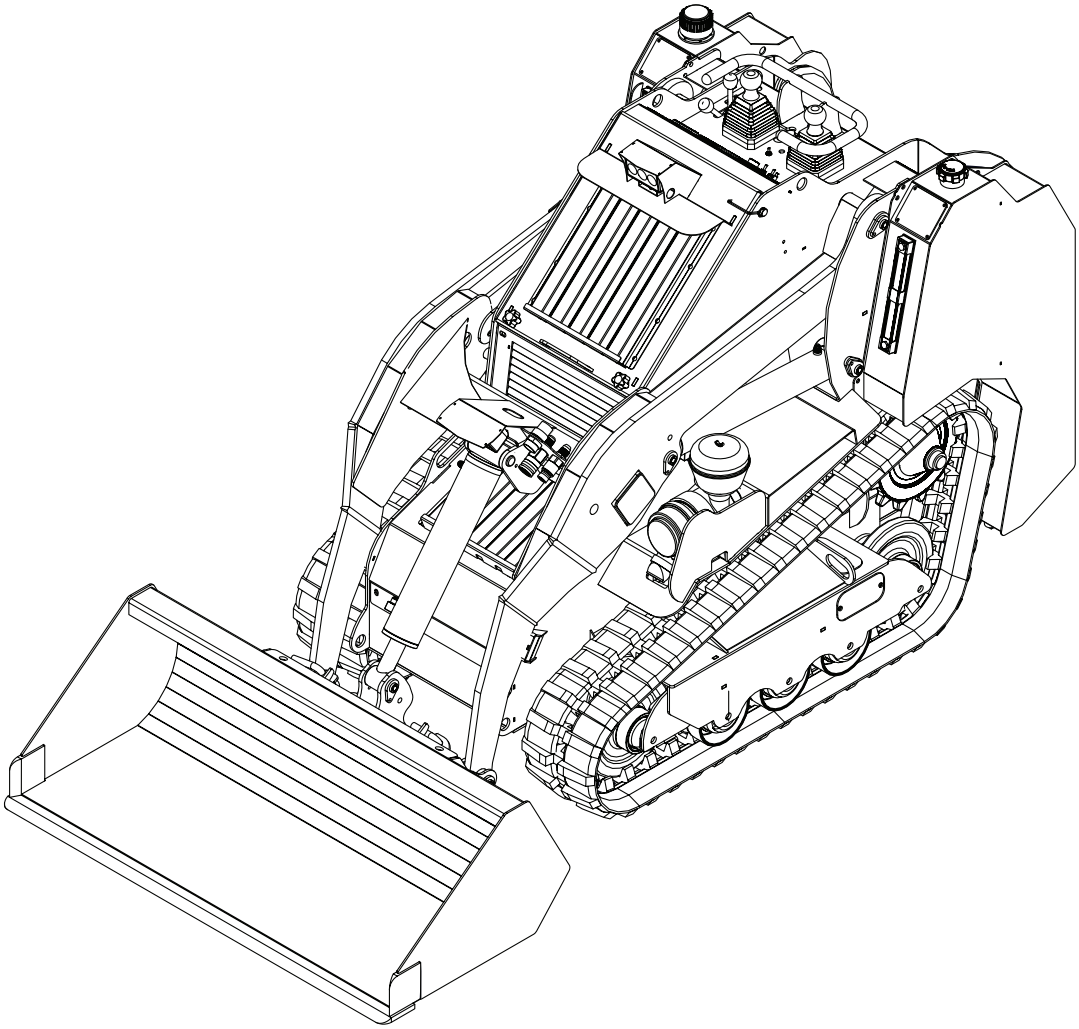


BAUMALIGHT™

Mini chargeur compact sur chenilles
TRL536D, TRL620D et TRL630D

MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Date de publication : Février 2025

⚠ AVERTISSEMENT

Le fait de respirer les gaz d'échappement d'un moteur diesel expose l'utilisateur à des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction.

Toujours démarrer et faire tourner le moteur dans un endroit bien aéré.

Si le moteur est démarré dans un endroit fermé, diriger les gaz d'échappement vers l'extérieur.

Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.

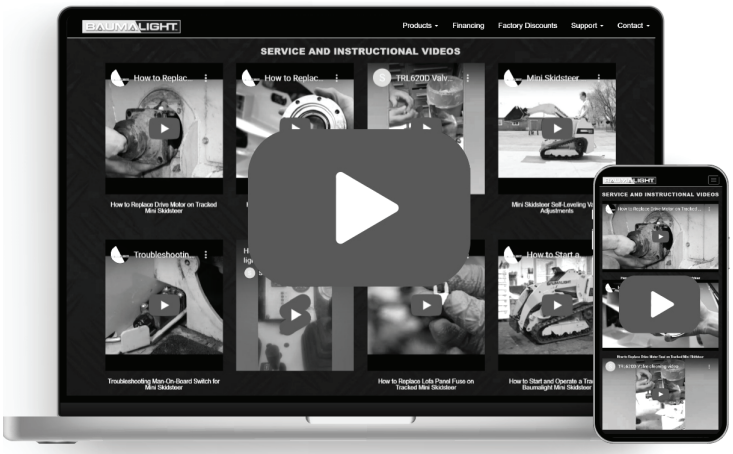
Ne pas laisser tourner le moteur au ralenti, sauf si nécessaire.

Pour obtenir plus d'informations, visiter le site Web www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries, les bornes de batteries, les cosses de batteries et les accessoires connexes peuvent exposer l'utilisateur à des produits chimiques, dont le plomb et les composés de plomb, qui sont reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction.

Pour obtenir plus d'informations, visiter le site Web www.P65Warnings.ca.gov.



Vidéos d'entretien et d'instruction

En ligne à l’adresse suivante : baumalight.com/support

Vous trouverez ci-dessous une liste de vidéos et de documents qui sont disponibles sur le site Web de Baumalight et sur YouTube pour vous aider à mieux entretenir le chargeur compact. La liste ci-dessous était à jour au moment de la publication de ce manuel. Des contenus supplémentaires peuvent être disponibles.

ID de l'activité	Nom de l'activité	Description	Article disponible
370	Prise électrique auxiliaire.	Installation d’une prise électrique auxiliaire.	Vidéo
345	Levier de commande D007083.	Installation de la poignée du levier de commande hydraulique auxiliaire D007083 à 2 boutons.	Vidéo
248	Joint de la pompe d’entraînement.	Remplacement du joint de la pompe d’entraînement.	Vidéo
344	Ports du moteur d'entraînement.	Faire tourner les ports du moteur d'entraînement dans différentes directions.	Vidéo
162	Remplacement du joint.	Remplacement du joint du moteur d’entraînement.	Vidéo
315	Moteur hydraulique.	Remplacer un moteur hydraulique ou une pompe.	Vidéo
338	Verrouillage de la pression.	Déverrouillage de la pression du coupleur hydraulique.	Vidéo
339	Plateforme de l’opérateur.	Réglage de la rigidité de la plateforme de l’opérateur.	Vidéo
340	Trousse de réaménagement de la plateforme flottante.	Installation d’une nouvelle plateforme de l'opérateur réaménagée.	Vidéo
296	Trousse de contrepoids.	Installation de la trousse de contrepoids (B3 et plus récent) (D006852).	Vidéo
305	Adaptateurs pour plaques.	Différentes options de plaques et d’adaptateurs.	Vidéo
291	Conduite erratique.	Un côté ne s’arrête pas de fonctionner.	Vidéo/Document
258	Changement d’huile.	Changement de l’huile et du filtre à huile.	Vidéo
259	Supports en caoutchouc du moteur.	Remplacement des supports en caoutchouc (pour l’entretien des modèles B2 et plus anciens).	Vidéo
257	Panneau de contrôle LOFA.	Remplacement d’une broche du panneau de contrôle LOFA.	Vidéo

ID de l'activité	Nom de l'activité	Description	Article disponible
256	Panneau de contrôle LOFA.	Dépannage des voyants clignotants sur le panneau.	Vidéo
254	Vanne des bras articulés.	Ajuster la soupape de décharge de la pression.	Vidéo
250	Processus de tests d'informations.	Processus de tests de l'effort d'arrachement et du point de basculement.	Vidéo
246	Réparation de la vanne.	Installation du ressort D006744 à l'ensemble central du levier auxiliaire.	Vidéo
248	Joint de la pompe d'entraînement.	Remplacement du joint de la pompe d'entraînement.	Vidéo
234	Réparation de la vanne.	Fuite de vannes auto-nivelantes	Vidéo/Document
223	Premières choses à vérifier si la machine ne fonctionne pas.	Vérifier si le pignon d'entraînement tourne - la clavette est cisaillée.	Vidéo
222	Moteur qui s'étouffe et cale.	Empêcher le moteur de s'étouffer et de caler en mode bouldozeur.	Vidéo
213	Moteur qui s'étouffe et cale.	Problème de moteur qui s'étouffe et cale en mode bouldozeur.	Document
214	Dépannage relatif au déplacement au point neutre.	Le mini-chargeur compact se déplace lorsque le levier de commande est au point neutre ou ne se déplace pas en ligne droite.	Document
205	Calibrage du compte-tours n° 2.	Option de calibrage du compte-tours 463-00111.	Document
208	Ajuster la vitesse d'avancement.	Ajuster la vitesse de la pompe d'entraînement.	Document
202	Calibrage du compte-tours n° 1.	Option de calibrage du compte-tours 463-1000-35.	Document
195	Vérification de la mini plaque.	Vérifier la dimension de l'adaptateur de plaque.	Document
184	Dépose et installation de la vanne des bras articulés.	Remplacement de la vanne des bras articulés.	Document
183	Remplacement du moteur d'entraînement.	Processus de remplacement du moteur d'entraînement.	Vidéo
169	Premières choses à vérifier.	Entretien des chenilles	Document
163	Premières choses à vérifier.	Les chenilles n'arrêtent pas de se défaire.	Document
162	Remplacement du joint.	Remplacement du joint du moteur d'entraînement.	Vidéo
46	Étapes pour remplacer le radiateur TRL620D de l'équipement de refroidissement du moteur.	Remplacement du radiateur TRL620D (refroidisseur du moteur).	Document

ID de l'activité	Nom de l'activité	Description	Article disponible
153	Réparation de la vanne.	Nettoyage de la tige des bras articulés.	Vidéo
148	Remplacement du joint de moteur des roues.	Instructions relatives au joint du moteur des roues.	Document
146	Dépannage de l'équipement de refroidissement du moteur.	Première chose à vérifier.	Document
134	Changement des boulons de la pompe auxiliaire.	Remplacement des boulons de la pompe auxiliaire.	Document
117	Vanne auto-nivelante.	Ajustement de la vanne auto-nivelante.	Vidéo
125	Réparation de la vanne.	Pièces de rechange du distributeur à tiroir cylindrique D003723.	Document
126	Réparation de la vanne.	3 sections du distributeur à tiroir cylindrique D003723.	Document
92	Dépannage.	Démontage du coupe-circuit embarqué.	Vidéo
84	Dépannage relatif à l'arrêt du moteur.	Voyant auxiliaire 1 clignotant sur le panneau.	Vidéo
83	Remplacement d'un fusible.	Remplacement d'un fusible du panneaux de contrôle LOFA.	Vidéo
31	Conseils.	Démarrage et fonctionnement de l'équipement.	Vidéo
1	Remplacement du refroidisseur hydraulique.	Déposer l'ancien refroidisseur.	Vidéo
2	Remplacement du refroidisseur hydraulique.	Installer le nouveau refroidisseur hydraulique.	Vidéo
54	Dépannage.	Impossible de faire lever les bras articulés.	Vidéo
19	Dépannage.	Impossible d'avancer.	Vidéo
24	Fuites.	Repérer les fuites.	Vidéo
13	Entretien des chenilles.	Installation de nouvelles chenilles.	Vidéo
12	Entretien des chenilles.	Retrait des chenilles.	Vidéo
16	Entretien des chenilles.	Réglage de la tension des chenilles.	Vidéo
25	Remplacement de la pompe d'entraînement.	Déposer la pompe d'entraînement.	Vidéo
26	Remplacement de la pompe d'entraînement.	Installer la nouvelle pompe d'entraînement.	Vidéo
28	Réparation de la vanne.	Remontage du tiroir de flottement dans la vanne des bras articulés.	Vidéo
29	Réparation de la vanne.	Dépannage pour des bras articulés qui s'affaissent.	Vidéo

TABLE DES MATIÈRES

1 INTRODUCTION 10
1.1 Aperçu 10
1.2 Utilisation prévue et utilisation abusive prévisible 10
1.3 Composants 11
1.4 Plaque du numéro de série 11
1.5 Orientation de l'opérateur 12
1.6 Moteur du fabricant d'équipement d'origine (FEO) 12

2 SÉCURITÉ 13
2.1 Symbole lié aux alertes de sécurité et mots liés à la sécurité 13
2.2 Risques opérationnels 13
Lignes électriques et installations souterraines 14
Préparation aux situations d'urgence 15
Remplacement des panneaux de sécurité 15
Passagers interdits 15
Vitesse de fonctionnement réduite 15
Éviter les accidents comportant un retournement 15
Équipement surélevé 16
Éviter les bruits intenses 16
Risques liés à la modification de l'équipement 16
Éviter les fluides sous haute pression 16
2.3 Risques liés à l'entretien 17

3 PANNEAUX DE SÉCURITÉ 18

4 FONCTIONNEMENT 21
4.1 Préparation à l'utilisation 21
Ligne électrique 21
4.2 Localisation des services publics 21
4.3 Avant les travaux 22
Test de l'interrupteur du coupe-circuit embarqué 22
Conduite de gaz 22
Remplissage du réservoir de carburant 23
Vérification du niveau de l'huile hydraulique 23
Vérification du niveau de l'huile hydraulique 24
Vérification du niveau du liquide de refroidissement 25
4.4 Commandes de la machine 26
Chargeurs compacts équipés d'un panneau de commande analogique 26
Chargeurs compacts équipés d'un panneau de commande numérique 26
Panneau de commande numérique - moteur éteint 27
Panneau de commande numérique - moteur allumé 27
Manette de commande de la puissance 27
Frein de stationnement 27
Levier de commande pour la conduite 28

Levier de commande des bras articulés 28
Interrupteur à clé 28
Commande hydraulique auxiliaire 29
Préchauffage du moteur 29
4.5 Démarrage et arrêt du moteur 29
Démarrage du moteur - à plus de 40 °F (4 °C) 29
Démarrage du moteur - à moins de 40 °F (4 °C) 30
Arrêt du moteur 30
4.6 Équipements 31
Montage des équipements 31
Branchement du circuit hydraulique 32
Démontage des équipements 32
4.7 Transport 33
4.8 Verrouillage des bras de levage 33
Enclenchement du verrouillage des bras de levage 33
Désenclenchement du verrouillage des bras de levage 34
4.9 Astuces pour l'utilisateur débutant 34
4.10 Fonctionnement 35
Utilisation sur un terrain en pente 35
Utilisation générale 35
Fonctionnement à deux vitesses - TRL536D et TRL630D seulement 35
4.11 Ajustement de la vitesse d'avancement/puissance d'entraînement 36
4.12 Réglage de la vanne de décharge hydraulique 37

5 ENTRETIEN ET MAINTENANCE 38
5.1 Sécurité 39
5.2 Premières 10 heures 39
5.3 Quotidiennement ou toutes les 10 heures 39
Vérification du niveau de l'huile hydraulique 39
Vérification du filtre à air du moteur et du dépoussiéreur primaire 40
Vérification des flexibles hydrauliques 40
Vérification du fonctionnement du frein de stationnement 40
Vérification du niveau de l'huile hydraulique 40
Vérification du niveau du liquide de refroidissement 41
Vérification du radiateur et de sa grille d'entrée d'air 42
Vérification du refroidisseur d'huile hydraulique 42
Vérification du coupe-circuit embarqué 43
Inspection des chenilles 43
Inspection générale 43
5.4 Toutes les 20 heures 43
Lubrification 43
5.5 Toutes les 100 heures 44
Tension des chenilles 44
Vérification de la courroie de ventilateur du moteur 45

Remplacement du filtre à air 45
Vérification du serrage de l'écrou du pignon d'entraînement 45
5.6 Toutes les 250 heures 46
Changement de l'huile à moteur et du filtre 46
Vérification des flexibles d'admission d'air 46
5.7 Toutes les 500 heures 46
Remplacement du filtre à carburant 46
Remplacement du filtre hydraulique 47
5.8 Toutes les 1 000 heures 48
Changement de l'huile hydraulique et du filtre 48
5.9 Au besoin 49
Vérification de la batterie 49
Vérification et réglage de la pression hydraulique auxiliaire 50

6 DÉPANNAGE 51

7 ENTREPOSAGE 54
7.1 Entreposage 54
7.2 Sortie de l'entreposage 54

GARANTIE DU MINI CHARGEUR BAUMALIGHT 55

1 INTRODUCTION

1.1 Aperçu

Baumalight vous félicite d'avoir choisi son mini chargeur compact sur chenilles. Cet équipement a été conçu et fabriqué pour répondre aux besoins d'un acheteur exigeant qui recherche un fonctionnement efficace.

Pour utiliser votre chargeur compact de façon sécuritaire, efficace et durable, vous, et toute autre personne qui utilisera ou entretiendra la chargeur compact, devez lire et comprendre le manuel de l'opérateur.

Ce manuel couvre les minis chargeurs compacts sur chenilles TRL536D, TRL620D et TRL630D. Utilisez la table des matières pour trouver les informations recherchées.

Gardez ce manuel à portée de main pour le consulter dès que nécessaire et pour le transmettre aux nouveaux opérateurs ou propriétaires. Appelez votre concessionnaire, votre distributeur ou l'usine Baumalight si vous avez besoin d'aide, d'informations ou d'une copie supplémentaire du manuel.

Lorsque cette machine sera usée et plus utilisée, elle devra être retournée au détaillant ou à une autre entreprise pour être recyclée.

ORIENTATION DE L'OPÉRATEUR – les directions « *gauche, droite, devant et derrière* » mentionnées tout au long du présent manuel sont vues de la plateforme de l'opérateur et font faces à la direction de déplacement.

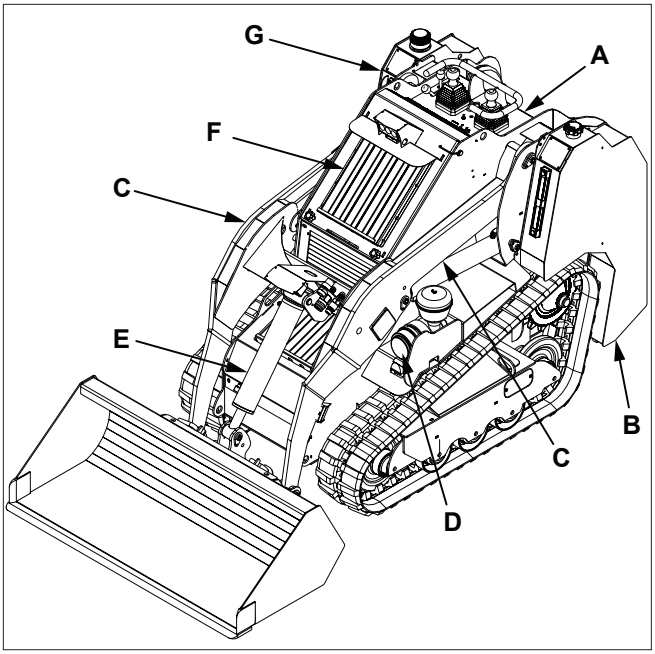
1.2 Utilisation prévue et utilisation abusive prévisible

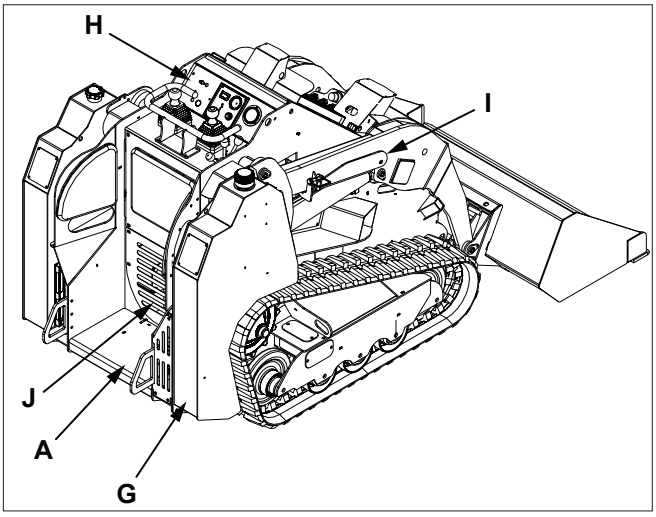
Le chargeur compact est conçu pour être utilisé par un opérateur expérimenté, formé au fonctionnement sécuritaire d'un chargeur compact et qui connait tous les dangers liés à son utilisation. Il doit aussi utiliser le chargeur compact aux fins prévues et de façon sécuritaire. Les opérateurs devront porter un équipement de protection individuelle afin de réduire le risque de certains dangers qui ne peuvent pas être complètement éliminés ou contrôlés par la conception du chargeur compact.

Le chargeur compact n'est pas conçu pour être utilisé dans des environnements dangereux où il existe un risque d'incendie ou d'explosion en raison de gaz ou de vapeurs inflammables. Son utilisation dans des environnements dangereux et des atmosphères explosives est interdite.

Des blessures graves ou la mort de l'opérateur ou des personnes qui travaillent à proximité peuvent survenir si le chargeur compact est incorrectement utilisé. Une mauvaise utilisation peut également endommager l'équipement que transporte le chargeur compact.

1.3 Composants





A. Poste de conduite
B. Réservoir de carburant diesel
C. Bras de levage
D. Filtre à air du moteur
E. Vérin d'inclinaison de l'équipement
F. Filtre d'aération du refroidisseur hydraulique
G. Réservoir d'huile hydraulique
H. Tableau de bord
I. Verrouillage des bras de levage
J. Entrée d'air du radiateur

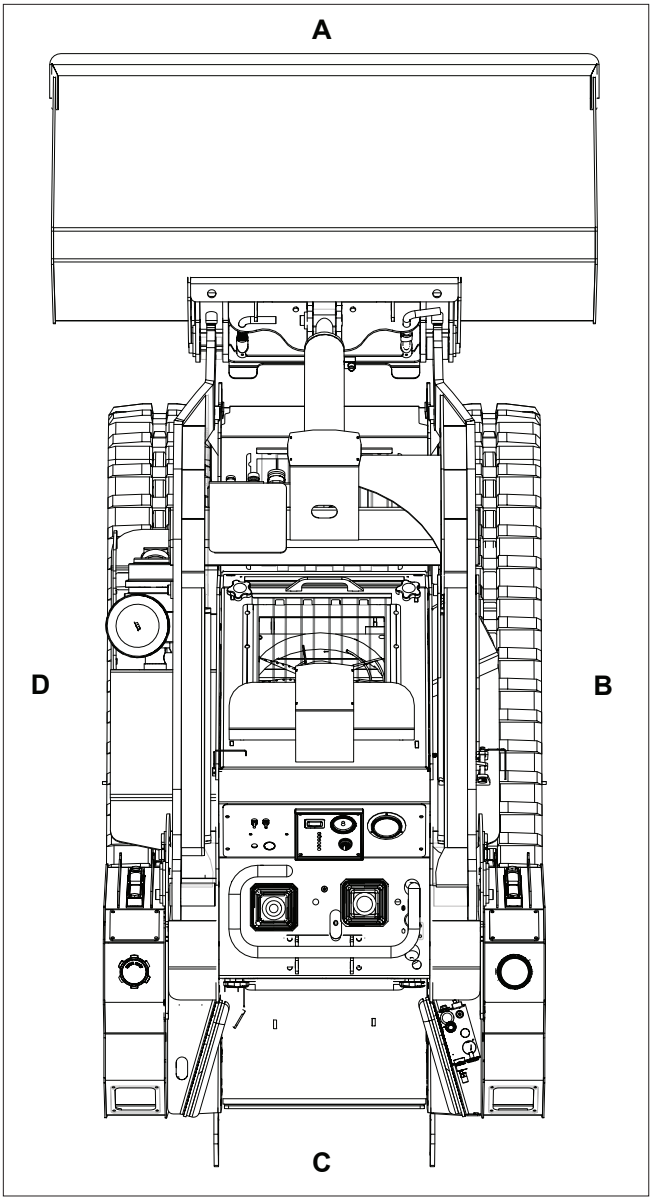
1.4 Plaque du numéro de série

Enregistrer le numéro de série et la date ci-dessous.

Numéro de série :_____

Date d'achat :_____

1.5 Orientation de l’opérateur



A. Avant
B. Côté droit
C. Arrière
D. Côté gauche

1.6 Moteur du fabricant d'équipement d'origine (FEO)

Vous trouverez d’autres renseignements au sujet du moteur et de la garantie dans le Manuel du moteur de Kubota qui est fourni avec le chargeur compact.

La garantie de base du moteur est la suivante :

- Le moteur est garanti 2 ans à compter de la date d’achat, ou pour 2 000 heures, selon la première éventualité.
- Le radiateur, les supports d’isolation du moteur, le silencieux et les accouplements de transmission ne sont pas inclus dans la garantie de Kubota, mais sont couverts par le fabricant pendant 1 an. Les pièces de rechange non fournies par Kubota ne sont pas incluses dans la garantie de Kubota et seraient garantie selon les politiques de garantie de ce fournisseur.
- Pendant la période de garantie du moteur, toutes les réclamations doivent être approuvées par un distributeur autorisé de moteurs industriels Kubota ou par un concessionnaire d’entretien complet Kubota, avant le démarrage des réparations. Les réclamations faites au titre de la garantie, mais sans autorisation appropriée, seront refusées.

Vous trouverez les distributeurs autorisés de moteurs industriels Kubota sur le site Web www.kubotaengine.com, en appelant le +1 800 532-9808 ou en communiquant avec :

Kubota Engine America Corporation
505 Schelter Road
Lincolnshire, IL 60069, États-Unis

2 SÉCURITÉ

2.1 Symbole lié aux alertes de sécurité et mots liés à la sécurité

Vous devez lire, comprendre et suivre les instructions données par les fabricants de l'équipement, ainsi que les instructions présentées dans le présent manuel.

Les informations de sécurité contenues dans le présent manuel sont signalées par le symbole d'alerte de sécurité :



Ce symbole signifie ATTENTION! SOYEZ VIGILANT! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!

Le niveau de risque est indiqué par les mots suivants :

DANGER

DANGER – indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, ENTRAÎNERA la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT – indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

MISE EN GARDE

MISE EN GARDE – indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

NOTIFICATION

NOTIFICATION – indique une situation qui pourrait entraîner des dommages à l'équipement ou à d'autres biens.

2.2 Risques opérationnels

AVERTISSEMENT

Éviter la mort ou des blessures graves.

Lire et comprendre le présent manuel avant d'utiliser le chargeur compact.

Toujours arrêter le moteur et retirer la clé avant de quitter le poste de conduite de l'opérateur.

Ne jamais laisser personne s'approcher du chargeur compact pendant son fonctionnement.

Se déplacer à une vitesse sécuritaire.

AVERTISSEMENT

Éviter la mort ou des blessures graves provenant de pièces mobiles.

Les pièces mobiles peuvent écraser et arracher des membres.

Ne pas utiliser la machine sans dispositifs de protection et de sécurité.

Débrancher et verrouiller la source d'alimentation principale avant un réglage ou l'entretien.

AVERTISSEMENT

Utiliser le chargeur compact seulement pour les applications prévues.

Toute autre utilisation peut entraîner des blessures corporelles, des dommages matériels et peut annuler la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Se protéger des débris volants.

Porter des lunettes de sécurité, des lunettes de protection ou une visière de protection appropriée pour se protéger des débris volants.

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter la mort ou des blessures graves.

Des bras de levage surélevés et non soutenus peuvent s'abaisser d'un coup, entraînant ainsi la mort ou des blessures graves.

Ne jamais se placer sous des bras de levage qui sont surélevés.

Lisez attentivement tous les messages de sécurité du présent manuel et les panneaux de sécurité sur l'équipement. Gardez les panneaux de sécurité en bon état et remplacez les panneaux de sécurité manquants ou endommagés.

Les nouveaux composants et les pièces de rechange doivent présenter l'autocollant de sécurité en vigueur.

Apprenez à utiliser correctement le chargeur compact. N'utilisez ou ne travaillez JAMAIS avec ou autour de cet équipement sans avoir lu les instructions appropriées, en cas de fatigue ou sous l'influence d'alcool, de médicaments sur ordonnance ou en vente libre ou si vous êtes malade.

Gardez votre équipement en bon état de marche.
Apprenez les règlements et les lois en vigueur qui concernent votre domaine d'activités et vous-même. Le présent manuel ne remplace aucun règlement ni aucune loi. Des informations complémentaires sont disponibles aux adresses suivantes : www.asae.org ou www.osha.gov.

Si vous ne comprenez pas une section du présent manuel, communiquez avec Baumalight au +1 866 820-5603.

Lignes électriques et installations souterraines

Avant de commencer à travailler, localisez les installations souterraines des services publics. Aux États-Unis ou au Canada, appelez le 811 (É.-U.) ou le 888 258-0808 (É.-U. et Canada). Communiquez aussi avec tous les services publics locaux qui n'utilisent pas un système d'appel unique de type « One-Call » en Ontario ou « Info-Excavation » au Québec. Dans les pays où un tel système d'appel unique n'existe pas, téléphonez à toutes les entreprises locales de travaux publics pour faire localiser les installations souterraines.

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter l'électrocution.

Un chargeur compact et/ou un équipement qui s'approche ou touche des lignes électriques peut provoquer une électrocution.

L'électrocution peut se produire sans contact direct.

Se tenir loin des lignes électriques.

Les consignes suivantes doivent être respectées lors de travaux réalisés autour des lignes électriques.

- Toute ligne électrique ou ligne aérienne doit être considérée comme une ligne électrique sous tension, à moins que le propriétaire de la ligne ou les services publics d'électricité indiquent que la ligne n'est pas sous tension ou en service.
- Si une partie du chargeur compact ou de ses équipements touche une ligne électrique sous tension, l'opérateur ne doit pas essayer de descendre du chargeur compact. Avertissez alors toutes les autres personnes de quitter la zone. Appelez les services publics d'électricité pour que la ligne soit mise hors tension. L'opérateur doit rester aux commandes de la machine jusqu'à ce que les services publics d'électricité l'informe qu'il est possible d'en sortir en toute sécurité.
- Ne revenez pas sur le chantier en cours et ne permettez à personne d'entrer dans la zone concernée avant que les services publics d'électricité considèrent qu'il est sécuritaire de le faire.

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter les explosions.

Un chargeur compact et/ou un équipement qui heurte une conduite de gaz peut entraîner une explosion.

Si vous pensez qu'une conduite de gaz a été endommagée :

- Éteignez immédiatement le moteur.
- Retirez toutes les sources inflammables.
- Avertissez les autres personnes qu'une conduite de gaz a été endommagée et que la zone doit être évacuée.
- Quittez la zone le plus rapidement possible.
- Appelez immédiatement le numéro de téléphone d'urgence local et les services publics de gaz.
- Ne revenez pas dans la zone sans avoir reçu l'autorisation du personnel d'urgence et des services publics de gaz.

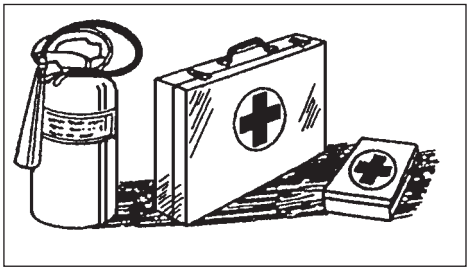
Préparation aux situations d'urgence

Soyez prêt en cas d'urgence.

Gardez un extincteur d'incendie et une trousse de premiers secours près de la machine.

Gardez les numéros de téléphone d'urgence dans votre téléphone.

Apprenez l'adresse de votre lieu de travail afin que les services d'urgence puissent vous localiser en cas d'urgence.



Remplacement des panneaux de sécurité

Remplacez les panneaux de sécurité manquants ou endommagés.

Les panneaux de sécurité sont expliqués dans la section 3 du présent manuel.

Des panneaux de sécurité de remplacement sont disponibles auprès de votre concessionnaire Baumalight.

Passagers interdits

Ne soulevez et ne transportez JAMAIS une personne avec le chargeur compact.

N'utilisez JAMAIS un chargeur compact comme plateforme de travail.

NE prenez JAMAIS de passagers sur un chargeur compact.

Vitesse de fonctionnement réduite

Déplacez la machine à faible vitesse sur un terrain accidenté ou rocailleux.

Éviter les accidents comportant un retournement

L'équipement peut se retourner, entraînant la mort ou des blessures graves. Pour éviter un retournement :

- Déplacez-vous à vitesse réduite.
- Évitez les virages serrés et les mouvements brusques en pente.
- Transportez les équipements au plus près du sol.
- Évitez les trous, les fossés et autres obstructions susceptibles de provoquer le retournement de l'équipement.
- La prudence est de mise lors de la réalisation de travaux sur des pentes. Ne travaillez jamais sur des pentes très raides.
- Ne dépassez pas la capacité de charge de l'équipement.

Équipement surélevé

⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'écrasement.

Des bras de levage surélevés et non soutenus peuvent s'abaisser d'un coup, entraînant ainsi la mort ou des blessures graves.

Ne jamais se placer sous des bras de levage qui sont surélevés.

Des bras de levage ou un équipement surélevés peuvent s'abaisser de façon inattendue, entraînant ainsi la mort ou des blessures graves.

Ne vous placez JAMAIS sous des bras de levage levés ou un équipement surélevé.

Abaissez les bras de levage jusqu'au sol, engagez le frein de stationnement, coupez le moteur et retirez la clé avant l'entretien.

Éviter les bruits intenses

⚠ AVERTISSEMENT

Une exposition prolongée au bruit intense peut causer une déficience auditive ou une perte d'audition.

Porter un dispositif approprié assurant la protection de l'ouïe, comme des protecteurs d'oreilles ou des bouchons d'oreilles pour se protéger contre les bruits intenses, nuisibles ou inconfortables.

Risques liés à la modification de l'équipement

N'apportez aucune modification à votre chargeur compact. La modification de l'équipement peut entraîner des conditions dangereuses et ainsi annuler la garantie du fabricant.

Éviter les fluides sous haute pression

⚠ AVERTISSEMENT

Des fluides sous pression peuvent pénétrer sous la peau.

Les tuyaux hydrauliques peuvent se fissurer à cause de leur âge, de dommages et d'une exposition constante.

Utiliser une protection du corps et du visage lors de la recherche de fuites. Une fuite minuscule, presque invisible, peut pénétrer sous la peau, nécessitant alors des soins médicaux immédiats.

Utiliser du bois ou du carton pour détecter les fuites hydrauliques - ne jamais utiliser ses mains.

Une fuite de fluides sous pression peut pénétrer la peau et causer des blessures graves.

Évitez tout risque en relâchant la pression avant de brancher ou de débrancher les tuyaux hydrauliques. Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés avant d'appliquer une pression.

Recherchez les fuites avec un morceau de carton ou de bois.
Protégez-vous les mains et le corps des fluides à haute pression. En cas d'accident, consultez immédiatement un médecin. Tout fluide injecté sous la peau doit être très rapidement enlevé au moyen d'une chirurgie ou une infection grave pourrait survenir.

2.3 Risques liés à l'entretien

Avant d'effectuer un entretien, stationnez la machine sur une surface ferme et plane, rabaissez les bras de levage, serrez le frein de stationnement, retirez la clé et collez une étiquette « Ne pas utiliser » sur le panneau de commande. Lisez attentivement le présent manuel.

Si vous ne comprenez pas une section du manuel, communiquez avec votre concessionnaire Baumalight.

Portez toujours une visière ou des lunettes de protection, des chaussures de sécurité et d'autres équipements de protection appropriés pour les travaux réalisés.

Ne faites pas de modifications non autorisées. Communiquez avec votre concessionnaire Baumalight avant de souder, de couper ou de percer des trous, ou d'apporter toute autre modification.

Utilisez toujours des pièces de rechange Baumalight.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pièces mobiles peuvent écraser et couper.

Rester éloigné des composants en mouvement.

Appliquer les procédures de verrouillage avant toute intervention.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'enchevêtrement.

Rester éloigné des composants en mouvement.

Porter un équipement de protection approprié pour les travaux réalisés.

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter la mort ou des blessures graves.

Avant d'effectuer des inspections, un entretien ou une maintenance :

- **Stationner la machine sur une surface plane.**
- **Descendre les bras de levage jusqu'au sol.**
- **Enclencher le frein de stationnement.**
- **Arrêter le moteur et enlever la clé.**
- **Coller une étiquette « Ne pas utiliser » sur le panneau de commande.**

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure.

Huile hydraulique chaude et sous haute pression.

Laisser refroidir l'huile avant de procéder à l'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'écrasement.

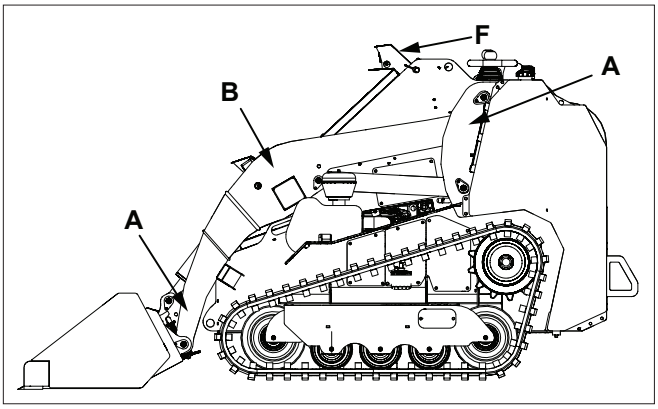
Des bras de levage surélevés et non soutenus peuvent s'abaisser d'un coup, entraînant ainsi la mort ou des blessures graves.

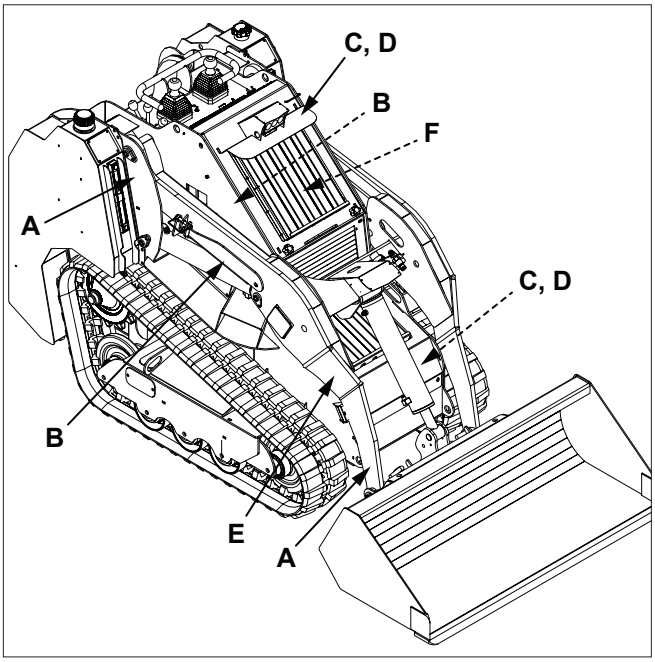
Ne jamais se placer sous des bras de levage qui sont surélevés.

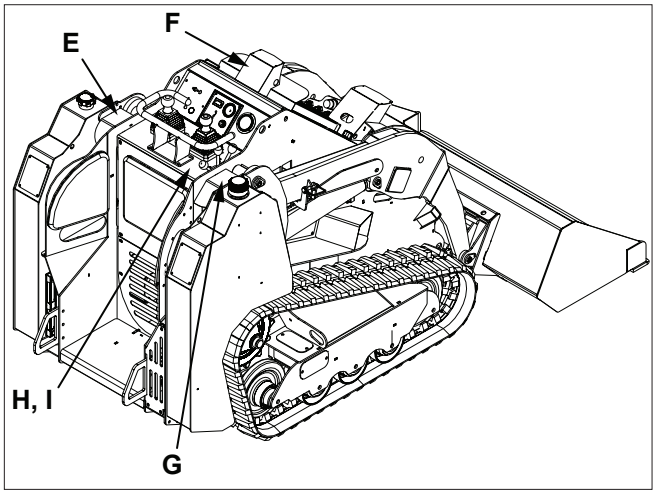
3 PANNEAUX DE SÉCURITÉ

Les autocollants de sécurité à deux et quatre panneaux sont illustrés et présentent un fond jaune. Le panneau avec un triangle indique un danger potentiel. Le panneau sans triangle indique comment éviter un danger.

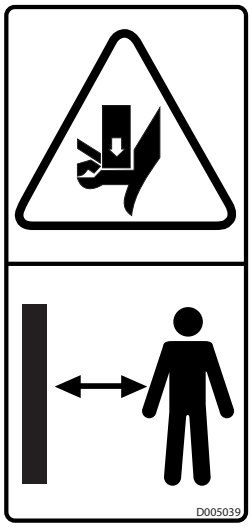
Si l'un des autocollants est manquant, endommagé ou si vous ne comprenez pas la signification de l'autocollant, veuillez communiquer avec votre concessionnaire.



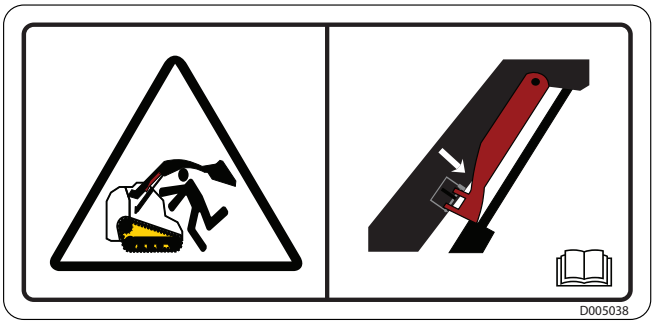




A. D005039 ⚠ AVERTISSEMENT – point de pincement/danger d'écrasement. Ne pas fouiller dans la machine. S'éloigner de la machine.



B. D005038 ⚠ AVERTISSEMENT – danger d'écrasement. Installer un verrou d'entretien.



C. D005262 ⚠ AVERTISSEMENT – informations concernant l'avertissement P65.

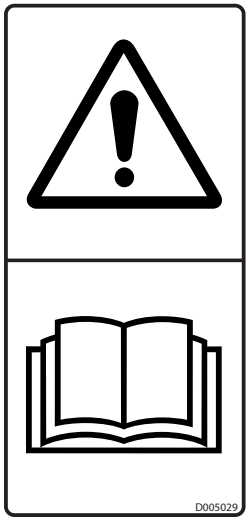
AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, dont le 1,3-butadiène et le plomb, des substances connues dans l'état de Californie comme pouvant causer le cancer et des déficiences congénitales ou entraîner d'autres dangers pour la reproduction. Pour plus d'informations, consultez le site Web www.P65Warnings.ca.gov.

D005262

D. D005030 ⚠ AVERTISSEMENT – risque lié à un fluide sous pression. S'éloigner de la machine.



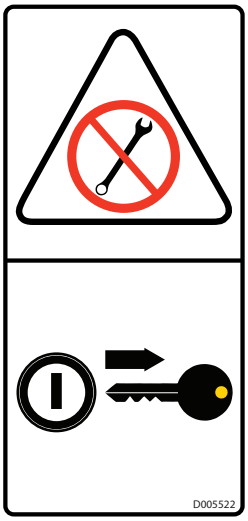
E. D005029 ⚠ AVERTISSEMENT – lire et comprendre les panneaux de sécurité collés sur la machine et les instructions d'utilisation du présent manuel avant d'utiliser la machine.



F. D005031 ⚠ AVERTISSEMENT – porter un équipement de protection individuelle approprié pour les travaux.



G. D005522 ⚠ AVERTISSEMENT – enlever la clé de contact avant l'entretien.



H. D005942 ⚠ AVERTISSEMENT – ne pas conduire ou reculer à vitesse élevée avec les bras articulés remontés. Toujours rabaisser les bras articulés avant d'accélérer.



I. D005943 ⚠ AVERTISSEMENT – pour descendre une pente ou monter une pente, ne jamais utiliser la marche arrière. Toujours descendre et monter une pente en marche avant.



4 FONCTIONNEMENT

4.1 Préparation à l'utilisation

L'opérateur doit être correctement formé et comprendre le manuel de l'opérateur avant d'utiliser l'équipement. Ne pas permettre à un personnel non formé ou non qualifié d'utiliser cet équipement.

Il incombe à l'opérateur d'utiliser cet équipement de façon sécuritaire. Toutes les précautions de sécurité en lien avec l'équipement doivent être connues avant de l'utiliser.

Avant de commencer les travaux, localisez les installations souterraines des services publics. Aux États-Unis ou au Canada, appelez le 811 (É.-U.) ou le 888 258-0808 (É.-U. et Canada). Dans les pays où un tel système d'appel unique n'existe pas, téléphonez à toutes les entreprises locales de travaux publics pour faire localiser les installations souterraines.

Inspectez l'équipement avant de l'utiliser. Réparez ou remplacez les pièces usées ou endommagées. Remplacez les panneaux de sécurité et les boucliers de protection manquants ou endommagés.

Éloignez les curieux de la zone de travail.

Portez toujours un équipement de protection approprié pour les travaux réalisés.

Ne travaillez pas avec ou autour de cet équipement sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou si vous êtes malade.

Éloignez-vous d'un équipement en mouvement à tout moment.

Arrêtez le moteur avant de quitter le poste de conduite de l'opérateur.

4.2 Localisation des services publics

Ligne électrique

Avant de commencer à travailler, localisez les installations souterraines des services publics. Aux États-Unis ou au Canada, appelez le 811 (É.-U.) ou le 888 258-0808 (É.-U. et Canada). Dans les pays où un tel système d'appel unique n'existe pas, téléphonez à toutes les entreprises locales de travaux publics pour faire localiser les installations souterraines.

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter l'électrocution.

Un chargeur compact et/ou un équipement qui s'approche ou touche des lignes électriques peut provoquer une électrocution.

L'électrocution peut se produire sans contact direct.

Se tenir loin des lignes électriques.

Les exigences suivantes doivent être respectées lors de travaux réalisés autour des lignes électriques.

- Toute ligne électrique ou ligne aérienne doit être considérée comme une ligne sous tension, à moins que le propriétaire de la ligne ou les services publics d'électricité indiquent que la ligne n'est pas une ligne électrique sous tension.
- Si une partie du chargeur compact ou de ses équipements touche une ligne électrique sous tension, l'opérateur ne doit pas essayer de descendre du chargeur compact. Appelez les services publics d'électricité pour que la ligne soit mise hors tension. L'opérateur doit rester aux commandes de la machine jusqu'à ce que les services publics d'électricité l'informe qu'il est possible d'en sortir en toute sécurité.
- Si une partie du chargeur compact ou de ses équipements touche une ligne électrique sous tension, avertissez les autres personnes de quitter la zone. Ne revenez pas sur le chantier et ne permettez à personne d'entrer dans la zone concernée avant que les services publics d'électricité considèrent qu'il est sécuritaire de le faire.

Conduite de gaz

Avant de commencer à travailler, localisez les installations souterraines des services publics. Aux États-Unis ou au Canada, appelez le 811 (É.-U.) ou le 888 258-0808 (É.-U. et Canada). Dans les pays où un tel système d'appel unique n'existe pas, téléphonez à toutes les entreprises locales de travaux publics pour faire localiser les installations souterraines.

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter les explosions.

Un chargeur compact et/ou un équipement qui heurte une conduite de gaz peut entraîner une explosion.

Si vous pensez qu'une conduite de gaz a été endommagée, prenez les mesures suivantes :

- Éteignez immédiatement le moteur.
- Retirez toutes les sources inflammables.
- Avertissez les autres personnes qu'une conduite de gaz a été coupée et que la zone doit être évacuée.
- Quittez la zone le plus rapidement possible.
- Appelez immédiatement le numéro de téléphone d'urgence local et les services publics de gaz.
- Ne revenez pas dans la zone sans avoir reçu l'autorisation du personnel d'urgence et des services publics de gaz.

4.3 Avant les travaux

Avant de commencer vos travaux, vérifiez les niveaux de carburant, d'huile du moteur, de liquide de refroidissement et d'huile hydraulique. Testez le bon fonctionnement du coupe-circuit embarqué.

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter les explosions.

Le carburant diesel peut provoquer une explosion ou un incendie. Ne pas faire le plein de carburant quand le moteur tourne ou à proximité d'un feu non couvert. Ne jamais laisser du carburant, de l'huile de moteur ou de l'huile hydraulique se répandre sur les composants chauds de la machine.

Nettoyer immédiatement tout carburant renversé ou huile ayant coulée.

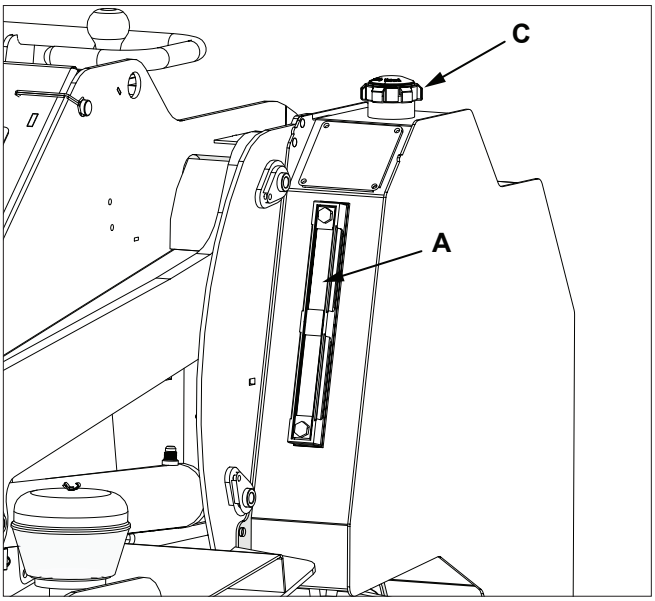
Test de l'interrupteur du coupe-circuit embarqué

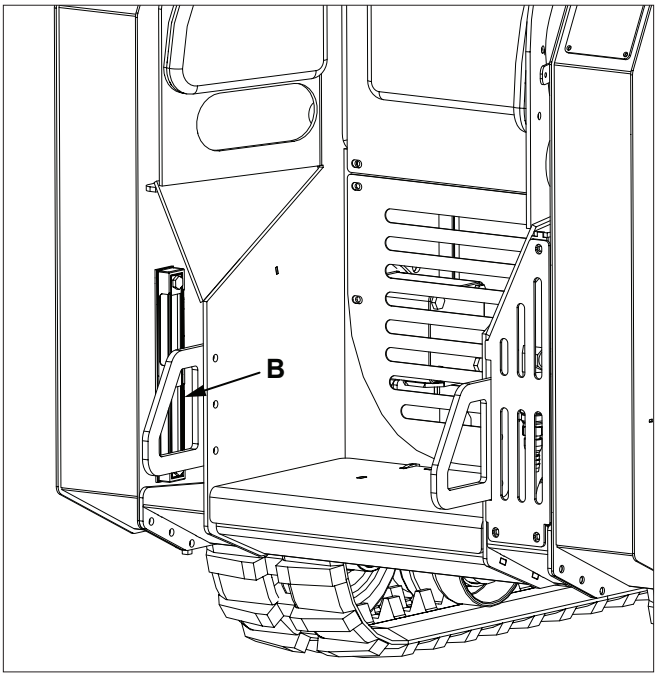
Avant de commencer les travaux, testez que l'interrupteur du coupe-circuit embarqué fonctionne correctement.

1. Montez sur la plateforme de l'opérateur et démarrez le moteur. Ne desserrez pas le frein de stationnement.
2. Descendez de la plateforme de l'opérateur. Les fonctions du moteur et des bras articulés devraient se désactiver si tout fonctionne correctement. Si les fonctions du moteur et des bras articulés ne se désactivent pas, coupez le moteur et communiquez avec un concessionnaire Baumalight. N'utilisez pas le chargeur compact si le coupe-circuit embarqué ne fonctionne pas correctement.

Remplissage du réservoir de carburant

1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.

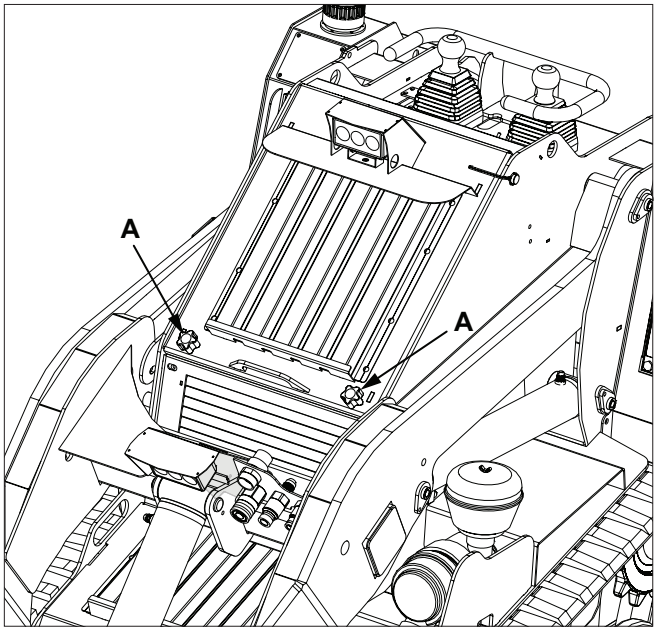




2. Vérifiez le niveau de carburant dans la partie supérieure du hublot de regard (A) et la partie inférieure du hublot de regard (B).
3. Nettoyez la zone autour du goulot de remplissage du réservoir de carburant.
4. Enlevez le bouchon (C) du goulot de remplissage et ajoutez du carburant diesel au besoin.
5. Remettez le bouchon sur le goulot de remplissage.

Vérification du niveau de l'huile hydraulique

1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.
2. Desserrez les boutons (A) et inclinez le refroidisseur hydraulique vers le haut. Enclenchez la goupille pour maintenir le refroidisseur en position ouverte.



3. Nettoyez la zone autour de la jauge graduée (B).
4. Sortez la jauge graduée et essuyez l'extrémité en métal.
5. Faites glisser la jauge graduée entièrement dans le tube.
6. Ressortez la jauge graduée et observez l'extrémité en métal.

7. Si le niveau d'huile est bas, nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage d'huile et enlevez le bouchon (C).

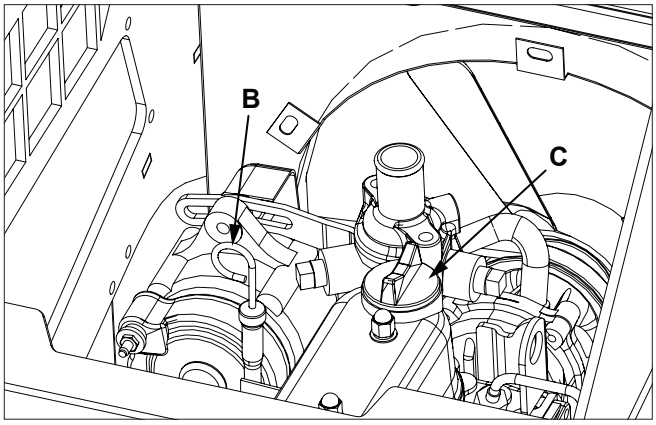
Utilisez de l'huile moteur à mélange synthétique 15W-40 T4, T5 ou T6.

8. Versez lentement de l'huile pour faire monter le niveau de l'huile jusqu'à la lettre « F » (plein).

NOTIFICATION

Éviter tout dommage du moteur.

Ne pas trop remplir le carter de moteur.



9. Remettez la jauge graduée en place et fermez le bouchon de remplissage.

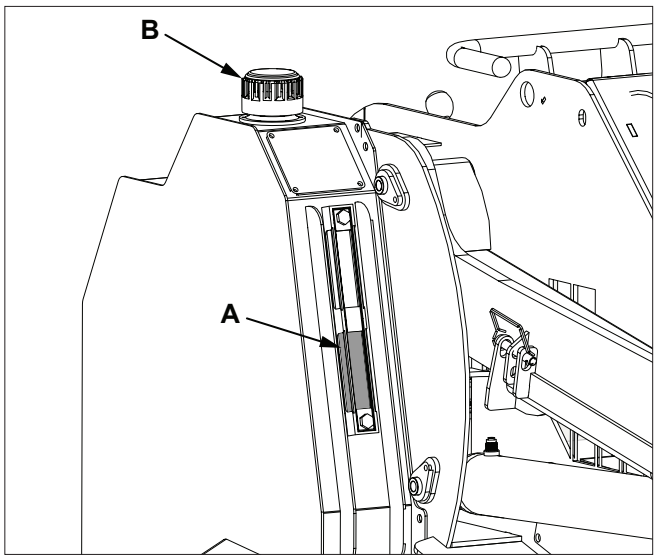
10. Fermez le refroidisseur hydraulique et serrez les boutons (A).

Vérification du niveau de l'huile hydraulique

Vérifiez le niveau de l'huile hydraulique avant le premier démarrage du moteur et toutes les 10 heures. L'huile hydraulique AW32 est recommandée pour des conditions générales et des climats tempérés. L'huile hydraulique MV22 est recommandée pour les climats plus froids.

Les équipements peuvent faire monter ou baisser le niveau de l'huile hydraulique. Si un nouvel équipement est rattaché au chargeur, l'huile hydraulique nécessaire pour remplir les boyaux, les vérins ou le moteur fait baisser le niveau du réservoir d'huile hydraulique. Vérifiez le niveau de liquide à chaque fois qu'un autre équipement est rattaché au chargeur.

1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.



2. Vérifiez le niveau de liquide dans le hublot de regard (A). L'huile hydraulique devrait remplir environ 50 % du hublot de regard. Si le niveau est bas, ajoutez suffisamment de liquide pour le faire monter au niveau approprié.

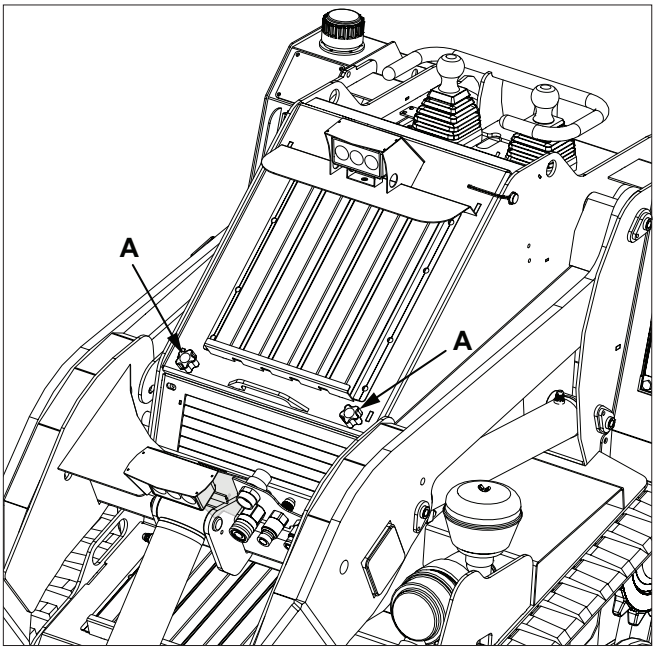
3. Nettoyez la zone autour du goulot de remplissage du réservoir de liquide hydraulique.

4. Enlevez le bouchon (B) du goulot de remplissage et ajoutez de l'huile hydraulique au besoin.

5. Remettez le bouchon (B) sur le goulot de remplissage.

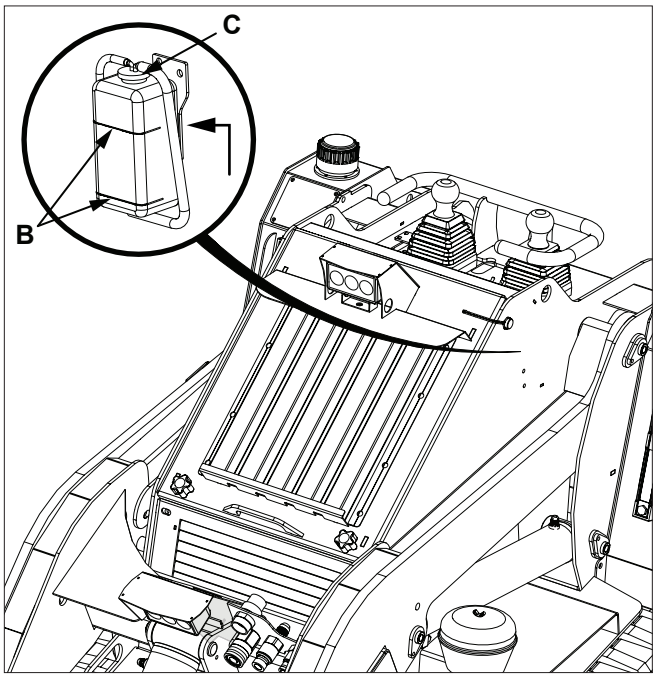
Vérification du niveau du liquide de refroidissement

1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.
2. Desserrez les boutons (A) et inclinez le refroidisseur hydraulique vers le haut. Enclenchez la goupille pour maintenir le refroidisseur en position ouverte.



Remarque : *le réservoir d'expansion se trouve au-dessus du radiateur du moteur.*

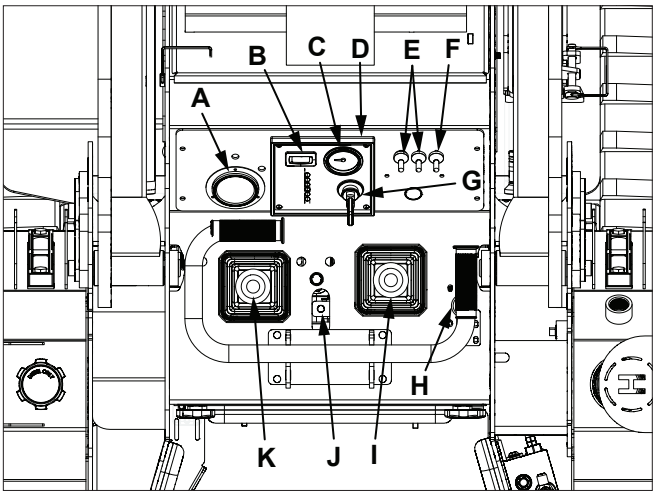
3. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion. Le niveau du liquide de refroidissement doit être entre les deux repères (B).
4. Si le niveau du liquide de refroidissement est bas, enlevez le bouchon du réservoir d'expansion (C).
5. Si le réservoir d'expansion est vide, vérifiez le niveau du liquide de refroidissement du radiateur.
6. Soulevez le réservoir d'environ 1 po (25 mm) et retirez-le du chargeur compact.



7. Ajoutez un liquide de refroidissement prémélangé ou un mélange d'eau et d'antigel à 50/50 en quantité appropriée.
8. Installez le réservoir et le bouchon.
9. Fermez le refroidisseur hydraulique.

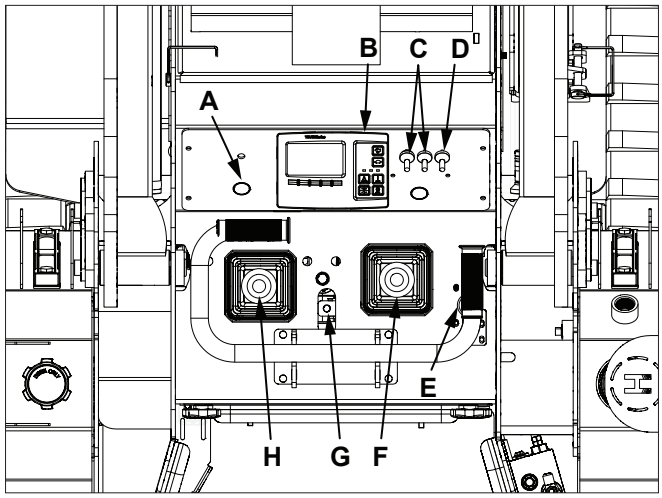
4.4 Commandes de la machine

Chargeurs compacts équipés d'un panneau de commande analogique



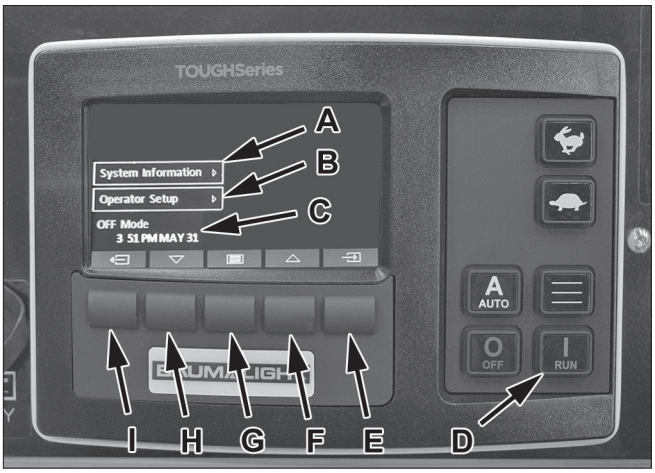
A. Pression de l'huile hydraulique
B. Compteur d'heures
C. Compte-tours du moteur
D. Panneau de commande du moteur
E. Phares
F. Frein de stationnement Activé/Désactivé (On/Off)
G. Commande à deux vitesses - TRL536D et TRL630D
H. Interrupteur d'allumage
I. Manette de commande de la puissance
J. Levier de commande des bras articulés
K. Commande hydraulique auxiliaire
L. Levier de commande pour la conduite

Chargeurs compacts équipés d'un panneau de commande numérique



A. Interrupteur du tableau d'affichage
B. Panneau de commande du moteur
C. Phares
D. Frein de stationnement Activé/Désactivé (On/Off)
E. Manette de commande de la puissance
F. Levier de commande des bras articulés
G. Commande hydraulique auxiliaire
H. Levier de commande pour la conduite

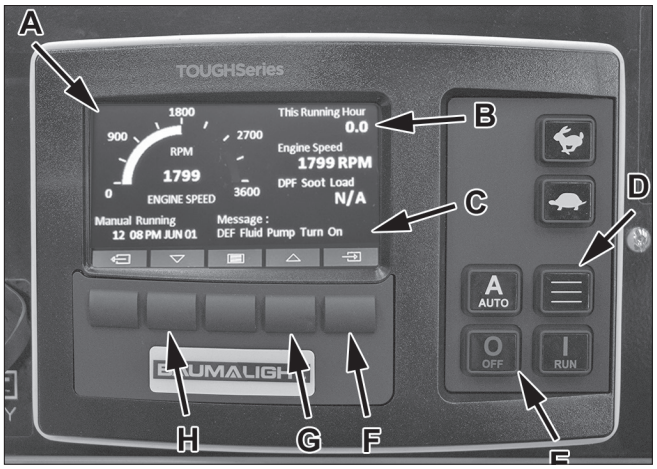
Panneau de commande numérique - moteur éteint



Remarque : *le bouton automatique ne fonctionne pas dans cette application.*

A. Informations système - appuyez pour voir la version du micrologiciel, le numéro de série et le journal des événements.
B. Configuration de l'opérateur - appuyez pour voir/modifier les options d'affichage, les paramètres de date et d'heure.
C. Cachet de la date.
D. Mise en marche - appuyez pour démarrer le moteur.
E. Touche/sélection « Entrer ».
F. Défilement vers le haut - appuyez pour faire défiler le menu vers le haut.
G. Menu des paramètres.
H. Défilement vers le bas - appuyez pour faire défiler le menu vers le bas.
I. Touche « Retour » - appuyez pour revenir à la fonction précédente.

Panneau de commande numérique - moteur allumé



Remarque : *le bouton automatique ne fonctionne pas dans cette application. Les boutons D et E illustrant un lapin/une tortue fonctionnent sur les modèles TRL536D et TRL630D seulement.*

A. Régime du moteur
B. Défilement des paramètres du moteur
C. Message d'événement
D. Deux vitesses - appuyez pour sélectionner la vitesse élevée.
E. Deux vitesses - appuyez pour sélectionner la vitesse ralentie.
F. Basculement de l'affichage - appuyez pour afficher la tension de la batterie, la température du moteur et la température de l'huile hydraulique seulement. Appuyez sur « H » pour continuer à faire défiler les options.
G. Arrêt (OFF) - appuyez pour arrêter le moteur.
H. Verrouillage/Défilement automatique des paramètres (retour pour voir tous les paramètres).
I. Défilement vers le haut - appuyez pour faire défiler les paramètres du moteur.
J. Défilement vers le bas - appuyez pour faire défiler les paramètres du moteur.

Manette de commande de la puissance

Poussez la manette de commande vers l'arrière pour augmenter la vitesse du moteur et vers l'avant pour diminuer la vitesse.

Frein de stationnement

Poussez l'interrupteur vers l'avant pour engager le frein de stationnement. Poussez l'interrupteur vers l'arrière pour désengager le frein de stationnement.

Levier de commande pour la conduite

Il est recommandé d'effectuer de grands virages progressifs.

Poussez le levier de commande vers l'avant (A) pour faire avancer le chargeur compact.

Poussez le levier de commande vers l'arrière (C) pour faire reculer le chargeur compact.

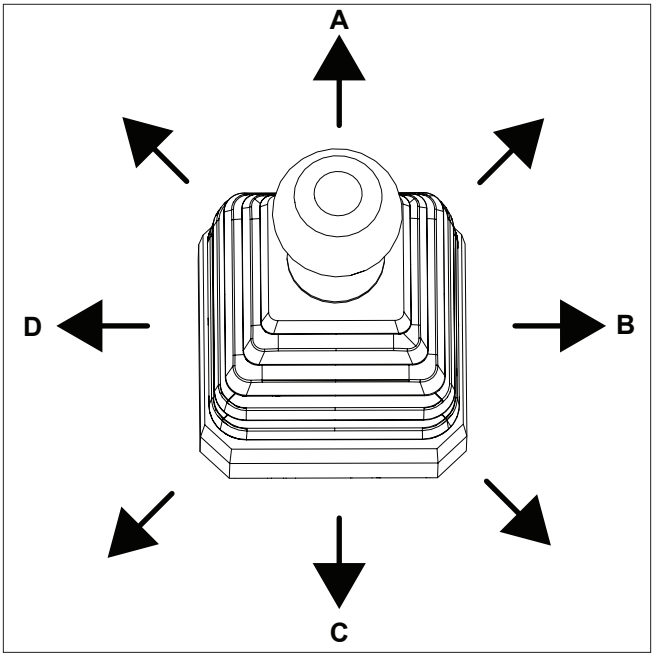
Pour faire des virages progressifs, poussez le levier de commande vers l'avant/gauche ou vers l'avant/droite et le chargeur compact tournera lentement vers la gauche ou vers la droite. Tirez le levier vers l'arrière pour reculer.

Pour faire des virages serrés, bougez le levier de commande plutôt vers la droite (B) ou vers la gauche (D), mais jamais directement vers (B) ou (D), car il existe une zone neutre pour empêcher le moteur de caler sur une surface à traction excessive.

Les conducteurs expérimentés utiliseront volontiers le plein régime, mais les conducteurs inexpérimentés ne doivent pas essayer de prendre des virages serrés.

Plus le levier de commande est poussé fort dans une direction, plus le chargeur compact se déplacera rapidement dans cette direction.

Relâchez le levier de commande ou mettez-le au point mort central pour arrêter tout mouvement.



Levier de commande des bras articulés

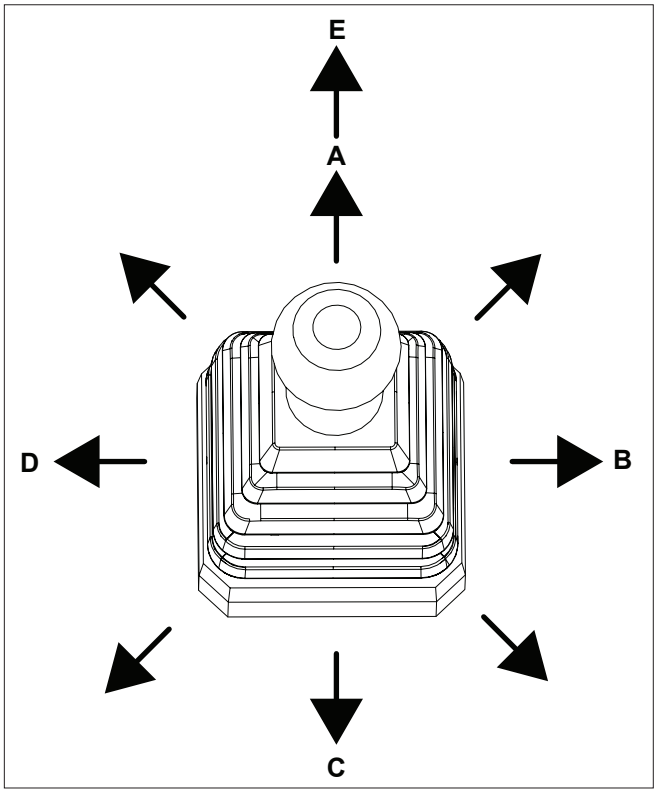
Poussez le levier de commande vers l'avant (A) pour abaisser les bras de levage.

Poussez le levier de commande vers la droite (B) pour incliner l'équipement vers l'avant.

Poussez le levier de commande vers l'arrière (C) pour faire monter les bras de levage.

Poussez le levier de commande vers la gauche (D) pour incliner l'équipement vers l'arrière.

Poussez le levier de commande complètement vers l'avant en position centrale neutre (E) pour permettre à un godet ou à une lame de suivre le contour du terrain.



Interrupteur à clé

L'interrupteur à clé a trois positions : arrêt, marche et démarrage.

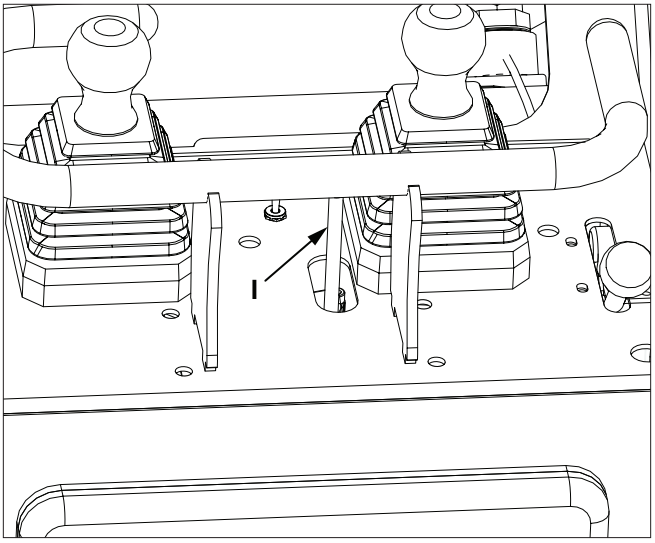
Tournez la clé en position démarrage pour démarrer le moteur (panneaux de contrôle Lofa seulement).

Relâchez la clé quand le moteur démarre et la position de marche s'activera automatiquement (panneaux de contrôle Lofa seulement).

Tournez la clé en position arrêt pour arrêter le moteur.

Commande hydraulique auxiliaire

La commande hydraulique auxiliaire (I) fournit un débit hydraulique continu à l'équipement. Positionnée au centre, elle est désactivée/verrouillée. Bougez la commande vers l'avant pour obtenir un débit dans un sens ou vers l'arrière pour obtenir un débit dans le sens inverse.



Préchauffage du moteur

Le préchauffage du moteur est automatiquement contrôlé par le panneau de commande du moteur.

4.5 Démarrage et arrêt du moteur

Se référer au manuel du moteur du FEO pour obtenir des instructions détaillées.

⚠ AVERTISSEMENT

Risques liés au monoxyde de carbone.

Toujours démarrer et faire tourner le moteur dans un endroit bien aéré.

Si le moteur est démarré dans un endroit fermé, diriger les gaz d'échappement vers l'extérieur.

Pour plus d'informations, consultez le site Web www.P65Warnings.ca.gov.

Démarrage du moteur - à plus de 40 °F (4 °C)

1. Vérifiez que toutes les commandes sont au point mort.
2. Mettez le levier d'accélération en position faible-moyenne.
3. Panneau de contrôle Lofa - mettez le contact en position « marche » jusqu'à ce que le moteur démarre. Relâchez l'interrupteur d'allumage quand le moteur démarre.

   Panneau de commande numérique - déplacez l'interrupteur du tableau d'affichage en position « activer » (ON). Appuyez une fois sur le bouton de Mise en marche. Le préchauffage du moteur démarrera automatiquement (si programmé) et le moteur démarrera immédiatement après. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, il y aura une pause et un redémarrage. Trois tentatives de démarrage sans résultat signifie un échec du démarrage.
4. Laissez le moteur tourner pendant 5 minutes pour le faire chauffer.
5. Augmentez le régime moteur jusqu'au réglage voulu.

Démarrage du moteur - à moins de 40 °F (4 °C)

Remarque : *cette procédure de démarrage concerne les chargeurs compacts équipés d'un panneau de contrôle Lofa. Les chargeurs compacts équipés d'un panneau de commande numérique utilisent l'option de Démarrage du moteur - à plus de 40 °F (4 °C), quelle que soit la température.*

1. Vérifiez que toutes les commandes sont au point mort.
2. Mettez le levier d'accélération en position moyenne.

Remarque : *tenter de démarrer un moteur à froid en se tenant debout sur la plateforme de l'opérateur consommera plus d'énergie de la batterie puisque les fonctions du moteur et des bras articulés seront activées.*

3. En vous tenant à côté de la plateforme de l'opérateur, mettez le contact en position « marche » pendant environ 8 secondes pour activer le préchauffage.
4. Quand le voyant de préchauffage s'éteint, mettez le contact en position « arrêt » (OFF).
5. Mettez le contact en position « marche » en le tournant, pour lancer le démarrage du moteur. Ne gardez jamais le contact en position « marche » pendant plus de 8 à 10 secondes. Le moteur devrait démarrer au bout d'environ 3 secondes.
6. Relâchez le contact quand le moteur démarre. Si le moteur cale, mettez le contact en position « marche » pour relancer le démarrage du moteur.

NOTIFICATION

Éviter tout dommage du moteur.

Ne pas mettre le contact en position « marche » pendant que le moteur tourne ou lors d'un raté de moteur à froid.

Si le moteur cale plusieurs fois après que vous ayez relâché le contact, essayez de garder le contact en position « marche » pendant quelques secondes de plus pour lancer le moteur. Relâchez l'interrupteur d'allumage quand le moteur démarre.

7. Laissez le moteur tourner pendant 5 minutes pour le faire chauffer.
8. Augmentez le régime moteur jusqu'au réglage voulu.

Arrêt du moteur

1. Descendez les bras de levage jusqu'au sol.
2. Placez les commandes au point mort.
3. Enclenchez le frein de stationnement.
4. Faites tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes.
5. Panneau de contrôle Lofa - mettez le contact en position « arrêt » pour arrêter le moteur. Si vous ne faites pas cela, la batterie sera vide en quelques jours.

   Panneau de commande numérique - appuyez sur le bouton Arrêt pour arrêter le moteur. Mettez l'interrupteur du tableau d'affichage en position « arrêt » (OFF). Si vous ne faites pas cela, la batterie sera vide en quelques jours.
6. Retirez la clé du contact.

4.6 Équipements

NOTIFICATION

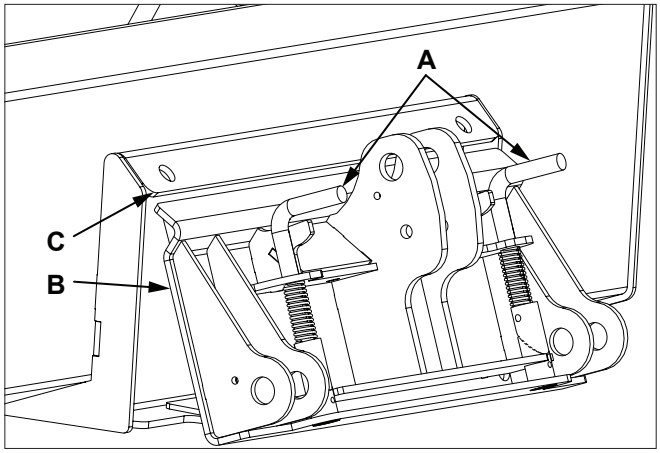
Utiliser seulement des équipements Baumalight approuvés.

Les équipements peuvent modifier la stabilité et les caractéristiques de fonctionnement du chargeur compact.

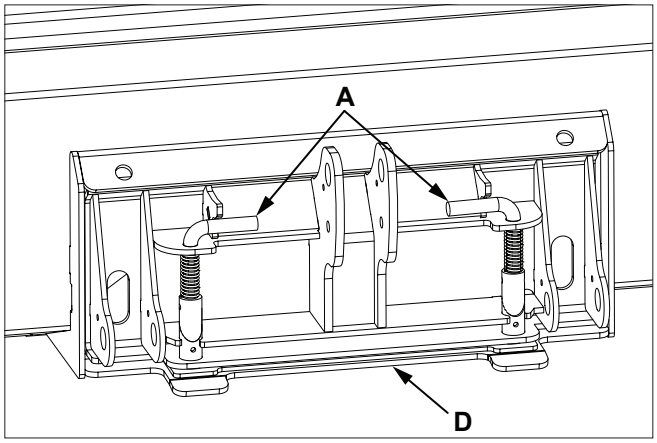
La garantie du chargeur compact peut être annulée si le chargeur est utilisé avec des équipements non approuvés.

Montage des équipements

1. Avant d'ajouter un équipement au chargeur compact, vérifiez que les plaques de montage sont exemptes de saleté ou de débris et que les axes de fixation rapide (A) tournent librement et sont en position débrayée, comme illustré.
2. Démarrez le moteur.
3. Inclinez la plaque de montage (B) vers l'avant.
4. Placez la plaque de montage dans l'encoche supérieure (C) de la plaque de fond sur laquelle l'équipement sera accroché.



5. Relevez les bras de levage tout en inclinant la plaque de montage vers l'arrière. L'équipement devrait être suffisamment relevé pour ne pas toucher le sol et la plaque de montage devrait être complètement inclinée vers l'arrière.
6. Enclenchez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
7. Engagez les axes de fixation rapide (A). Vérifiez que les axes sont bien en place sur la plaque de fond sur laquelle l'équipement sera accroché (D). Si les axes ne tournent pas en position embrayée, alors la plaque de montage n'est pas complètement alignée avec les trous de la plaque de fond sur laquelle l'équipement sera accroché. Vérifiez la plaque de fond sur laquelle l'équipement sera accroché et nettoyez-la si nécessaire.



⚠ AVERTISSEMENT

Éviter la mort ou des blessures graves.

L'équipement peut tomber du chargeur compact si les axes ne sont pas complètement accrochés à la plaque de montage de l'équipement.

Vérifier que les axes de fixation rapide sont bien en place dans la plaque de montage de l'équipement.

Branchement du circuit hydraulique

⚠ AVERTISSEMENT

Des fluides sous pression peuvent pénétrer sous la peau.

Les tuyaux hydrauliques peuvent se fissurer à cause de leur âge, de dommages et d'une exposition constante.

Utiliser une protection du corps et du visage lors de la recherche de fuites. Une fuite minuscule, presque invisible, peut pénétrer sous la peau, nécessitant alors des soins médicaux immédiats.

Utiliser du bois ou du carton pour détecter les fuites hydrauliques - ne jamais utiliser ses mains.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure.

Huile hydraulique chaude et sous haute pression.

Laisser refroidir l'huile avant de toucher aux composants.

Si l'équipement fonctionne avec un circuit hydraulique, branchez les flexibles hydrauliques en suivant ces instructions :

1. Enclenchez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
2. Enlevez les couvercles de protection des coupleurs hydrauliques. Vérifiez que les raccords hydrauliques sont propres.
3. Poussez le levier hydraulique auxiliaire vers l'avant en position centrale neutre et branchez le connecteur mâle dans le connecteur femelle du chargeur compact.
4. Poussez le levier hydraulique auxiliaire vers l'arrière en position centrale neutre et branchez le connecteur femelle dans le connecteur mâle du chargeur compact.
5. Si l'équipement est équipé d'un tuyau de vidange de carter, branchez le tuyau au coupleur de vidange de carter du chargeur compact.
6. Vérifiez que les branchements sont bien en place en tirant sur les tuyaux.

Démontage des équipements

1. Abaissez l'équipement jusqu'au sol.
2. Enclenchez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
3. Désengagez les axes de fixation rapide en les tournant vers l'extérieur.
4. Si l'équipement fonctionne avec un circuit hydraulique, poussez le levier hydraulique auxiliaire vers l'avant et vers l'arrière plusieurs fois, et ramenez-le en position centrale neutre pour relâcher la pression des coupleurs hydrauliques.
5. Si l'équipement fonctionne avec un circuit hydraulique, débranchez les coupleurs hydrauliques.
6. Installez les couvercles de protection sur les coupleurs hydrauliques.
7. Démarrez le moteur, inclinez la plaque de montage vers l'avant et éloignez le chargeur compact de l'équipement.

4.7 Transport

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter tout risque de blessure grave ou mortelle.

Ne pas faire rouler ou fonctionner le chargeur compact sur la voie publique.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de retournement.

Lors du chargement sur une remorque, monter sur la remorque en marche arrière afin d'équilibrer le poids et éviter un basculement.

1. Soulevez légèrement l'équipement du sol.
2. Déplacez-vous à une vitesse raisonnable et sécuritaire.

Lorsque le chargeur compact est transporté sur une remorque, procédez comme suit :

1. Baissez le mécanisme de levage aussi bas que possible.
2. Montez sur la remorque à reculons.
3. Posez les bras de relevage sur la plateforme de la remorque.
4. Enclenchez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
5. Attachez le chargeur compact à la remorque avec du matériel d'arrimage de taille et de capacité appropriées.

4.8 Verrouillage des bras de levage

⚠ AVERTISSEMENT

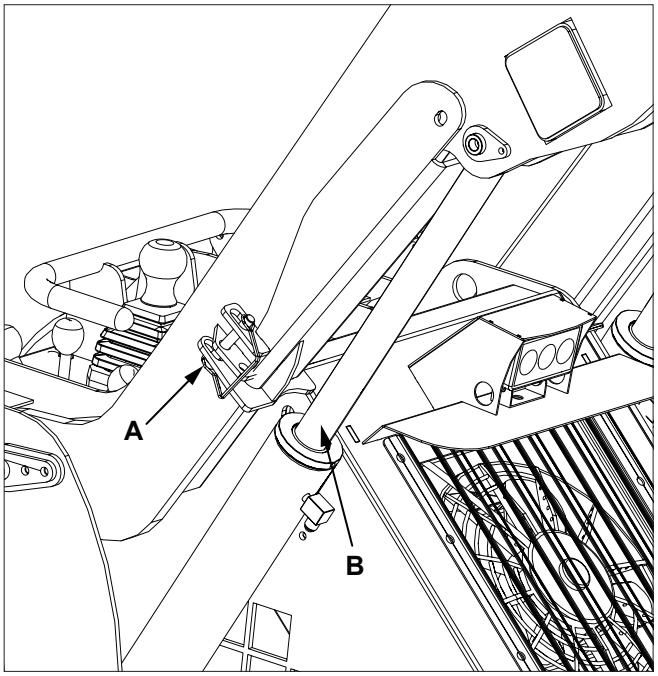
Danger d'écrasement.

Des bras de levage surélevés et non soutenus peuvent s'abaisser d'un coup, entraînant ainsi la mort ou des blessures graves.

Ne jamais se placer sous des bras de levage qui sont surélevés.

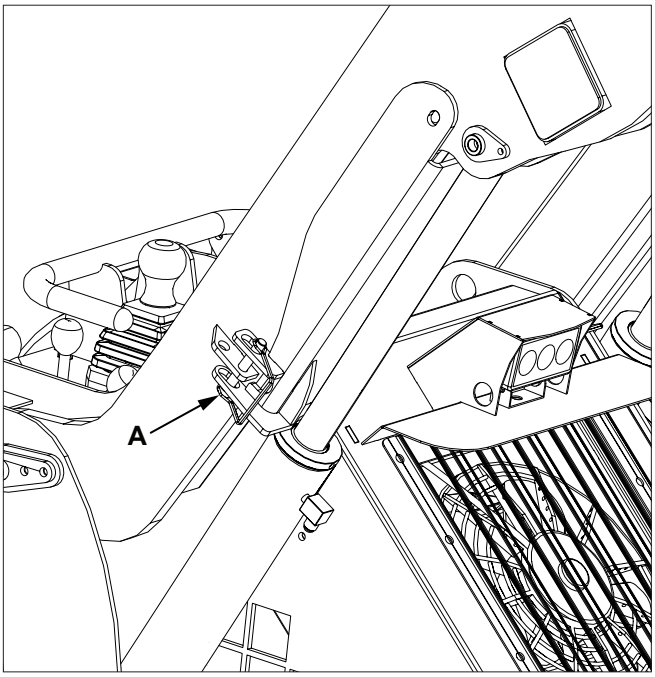
Enclenchement du verrouillage des bras de levage

1. Démarrez le moteur.
2. Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone des travaux et qu'il n'y a aucune obstruction, puis relevez complètement les bras de levage.
3. Enclenchez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé du contact.
4. Retirez la goupille de verrouillage rapide (A) et faites pivoter le système de verrouillage des bras de levage vers le bas jusqu'à ce qu'il repose sur le cylindre de vérin (B).



Verrouillage des bras de levage désenclenché

5. Installez la goupille de verrouillage rapide (A) dans le trou inférieur, comme sur l'illustration montrant le verrouillage des bras de levage enclenché.



Verrouillage des bras de levage enclenché

6. Descendez les bras de levage jusqu'à ce que le verrou des bras de levage soit serré contre le corps du vérin.
7. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

Désenclenchement du verrouillage des bras de levage

1. Démarrez le moteur.
2. Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone des travaux et qu'il n'y a aucune obstruction.
3. Relevez complètement les bras de levage.
4. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
5. Faites pivoter le système de verrouillage des bras de levage vers le haut et attachez-le au bras de levage avec la goupille de verrouillage rapide (A) dans le trou supérieur, comme sur l'illustration montrant le bras de levage débrayé.
6. Descendez les bras de levage jusqu'au sol.
7. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.

4.9 Astuces pour l'utilisateur débutant

D'abord, utilisez toutes les fonctions dans une zone ouverte avec l'accélérateur au ralenti pour découvrir les commandes.

Déplacez lentement le chargeur compact jusqu'à ce que vous ayez une meilleure idée de ce qu'il peut faire.

Chaque opérateur doit expérimenter pour trouver la technique qui lui convient le mieux.

4.10 Fonctionnement

Utilisation sur un terrain en pente

Montez et descendez les pentes avec l'extrémité la plus lourde du chargeur compact dirigée vers le haut de la pente. Certains équipements, aucun équipement ou un godet vide font de l'arrière du chargeur compact l'extrémité la plus lourde. Un godet plein rendra l'avant du chargeur compact l'extrémité la plus lourde.

La plupart des équipements rendront l'avant du chargeur compact l'extrémité la plus lourde.

Le fait de relever les bras de levage dans une pente affectera la stabilité de la machine. Gardez les bras de levage en position abaissée dans une pente.

Retirez les pierres, les branches d'arbre et autres matériaux de la zone de travail. Prenez garde aux trous, ornières ou bosses.

Les équipements modifient la stabilité et les caractéristiques de fonctionnement du chargeur compact. Communiquez avec votre concessionnaire pour vérifier que l'équipement est compatible avec votre chargeur compact.

Ne changez pas brusquement de vitesse ou de direction.

Évitez de démarrer ou d'arrêter la machine dans une pente. Si le chargeur compact perd de la traction, descendez lentement la pente en ligne droite. Évitez de tourner quand vous travaillez en pente. Si un virage est nécessaire, tournez lentement et gardez l'extrémité la plus lourde du chargeur compact dirigée vers le haut de la pente.

Ne travaillez pas à proximité d'une falaise ou d'un fossé.

Lorsque vous stationnez sur une pente ou un versant de colline, abaissez l'équipement au sol et enclenchez le frein de stationnement.

Utilisation générale

1. Démarrez le moteur.
2. Desserrez le frein de stationnement.
3. Tirez le levier de commande pour soulever légèrement l'équipement du sol.
4. Mettez le levier d'accélération sur la position souhaitée.
5. Utilisez les commandes pour déplacer le chargeur compact.
6. Une fois les travaux terminés, abaissez les bras de levage pour placer l'équipement sur le sol.
7. Mettez le levier d'accélération au ralenti.
8. Enclenchez le frein de stationnement.
9. Placez toutes les commandes au point mort.
10. Laissez le moteur tourner pendant cinq minutes pour le faire refroidir.
11. Tournez la clé en position arrêt et retirez-la.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'écrasement.

L'utilisation de la machine sur un terrain en pente peut la faire basculer.

Transporter les équipements au plus près du sol et travailler avec l'extrémité la plus lourde dirigée vers le haut de la pente.

Consulter la section sur l'utilisation sur un terrain en pente.

Fonctionnement à deux vitesses - TRL536D et TRL630D seulement

Sur les chargeurs compacts équipés d'un panneau de commande analogue, faites basculer l'interrupteur du panneau pour sélectionner une vitesse lente ou rapide. Le chargeur compact passe à la vitesse lente quand l'opérateur descend de la plateforme de l'opérateur et quand le frein de stationnement est déclenché et ré-enclenché.

Sur les chargeurs compacts équipés d'un panneau de commande numérique, appuyez sur le bouton avec la tortue pour sélectionner la vitesse lente ou sur le bouton du lapin pour sélectionner la vitesse rapide. Le chargeur compact passe à la vitesse lente quand l'opérateur descend de la plateforme de l'opérateur et quand le frein de stationnement est déclenché et ré-enclenché.

4.11 Ajustement de la vitesse d'avancement/puissance d'entraînement

La pompe de démarrage hydraulique est réglée en usine pour fournir un équilibre égal entre la vitesse d'avancement et la puissance d'entraînement. Si vous voulez obtenir plus de vitesse/moins de puissance ou moins de vitesse/plus de puissance par rapport au réglage d'usine, suivez ces étapes pour ajuster la pompe.

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter la mort ou des blessures graves.

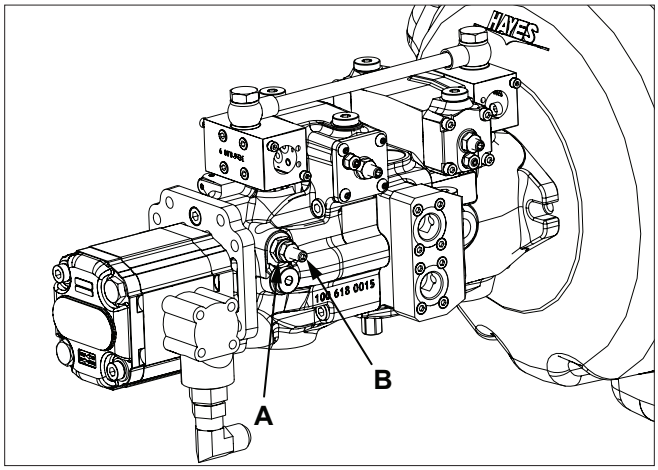
Avant d'effectuer des ajustements :

- **Stationner la machine sur une surface plane.**
- **Descendre les bras de levage jusqu'au sol.**
- **Enclencher le frein de stationnement.**
- **Arrêter le moteur et enlever la clé.**
- **Coller une étiquette « Ne pas utiliser » sur le panneau de commande.**

1. Faites fonctionner le chargeur compact pour amener l'huile hydraulique à la température normale de fonctionnement.
2. Abaissez l'équipement jusqu'au sol.
3. Enclenchez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé du contact.
4. Ouvrez/enlevez les couvercles pour accéder à la pompe hydraulique.

Remarque : *augmenter la vitesse d'avancement réduira la puissance d'entraînement et peut faire caler le moteur lorsqu'il est sous charge. L'ajustement doit être effectué par petits paliers jusqu'à ce que la vitesse/puissance souhaitée soit atteinte.*

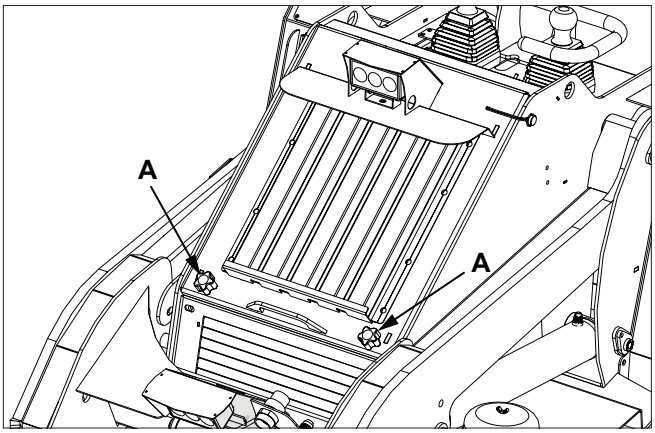
5. Tenez la vis hexagonale (B) et desserrez le contre-écrou (A).
6. Tenez le contre-écrou (A) avec une clé à molette et faites tourner la vis hexagonale (B) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse d'avancement ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la vitesse d'avancement.
7. Tenez la vis hexagonale (B) et serrez le contre-écrou (A), fermez/installez les couvercles, puis testez le fonctionnement.



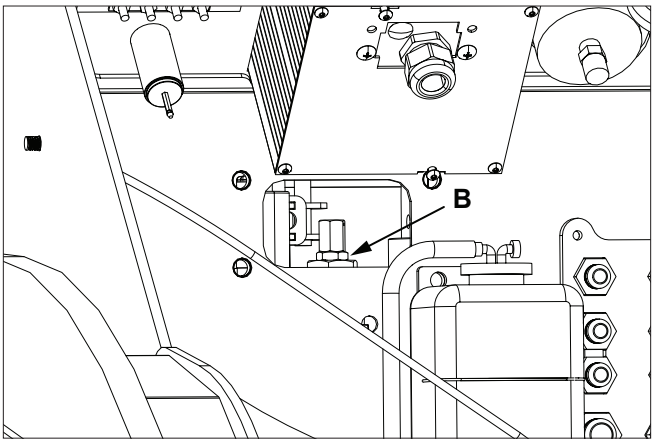
4.12 Réglage de la vanne de décharge hydraulique

Si le moteur cale quand vous poussez un tas de matériaux en même temps que vous levez les bras articulés, la vanne de décharge devra sans doute être réglée.

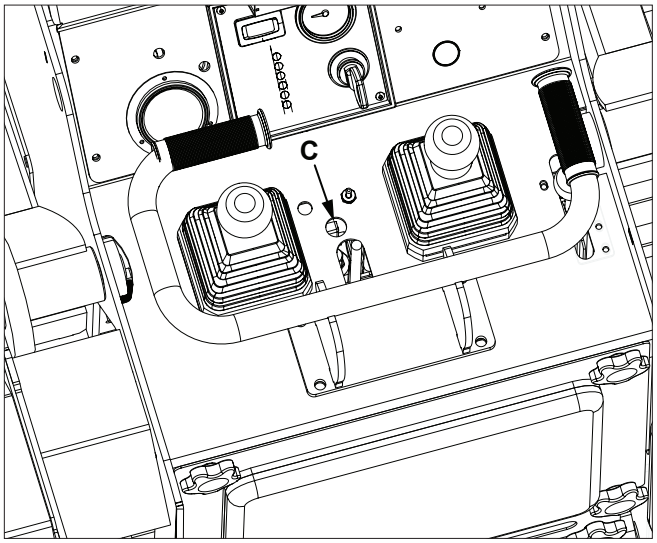
1. Desserrez les boutons (A) et faites tourner le refroidisseur d'huile hydraulique vers le haut. Enclenchez la goupille pour maintenir le refroidisseur en position ouverte.



2. Enlevez le couvercle d'accès situé à l'arrière du compartiment moteur et desserrez l'écrou de blocage (B) de la vanne des bras articulés avec une clé de 17 mm.



3. Insérez une clé hexagonale de 5 mm par le trou d'accès (C) du panneau de commande et sur la vis hexagonale de la vanne des bras articulés.



4. Tenez le contre-écrou (B) avec une clé à molette et faites tourner la vis de réglage hexagonale d'1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Serrez le contre-écrou (B), installez le couvercle, fermez le refroidisseur d'huile, démarrez le moteur, puis testez le fonctionnement.

5. Répétez l'étape 4 tant que le moteur cale quand vous poussez un tas de matériaux en même temps que vous levez les bras articulés.

6. Pour utiliser d'autres équipements, vous devrez régler la vanne de décharge à 3 000 psi pour obtenir un rendement maximal avec ces équipements.

5 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ÉLÉMENT	Premières 10 heures	Quotidien ou 10 heures	Toutes les 20 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 250 heures	Toutes les 500 heures	Toutes les 1 000 heures	Au besoin
Vérification du serrage de l'écrou du pignon d'entraînement.	●							
Vérification du niveau de l'huile moteur.		●						
Vérification du filtre à air.		●						
Vérification des flexibles hydrauliques.		●						
Vérification du fonctionnement du frein de stationnement.		●						
Vérification du niveau d'huile hydraulique.		●						
Vérification du niveau du liquide de refroidissement.		●						
Vérification du radiateur et de la grille d'entrée d'air.		●						
Vérification du refroidisseur hydraulique.		●						
Vérification du coupe-circuit embarqué.		●						
Inspection des chenilles.		●						
Inspection générale.		●						
Lubrification des raccords des axes de fixation rapide.			●					
Vérification de la tension des chenilles.				●				
Vérification de la courroie de ventilateur.				●				
Remplacement du filtre à air.				●				
Vérification du serrage de l'écrou du barbotin moteur.				●				
Changement de l'huile à moteur et du filtre.					●			
Vérification des flexibles d'admission d'air.					●			
Remplacement du filtre à carburant.						●		
Remplacement du filtre hydraulique.						●		
Changement de l'huile hydraulique et du filtre.							●	
Vérification de la batterie.								●
Vérification/réglage de la pression hydraulique auxiliaire.								●

5.1 Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter la mort ou des blessures graves.

1. **Stationner la machine sur une surface plane.**
2. **Enclencher le frein de stationnement.**
3. **S'assurer que toutes les commandes sont au point mort.**
4. **Arrêter le moteur et retirer la clé.**

⚠ AVERTISSEMENT

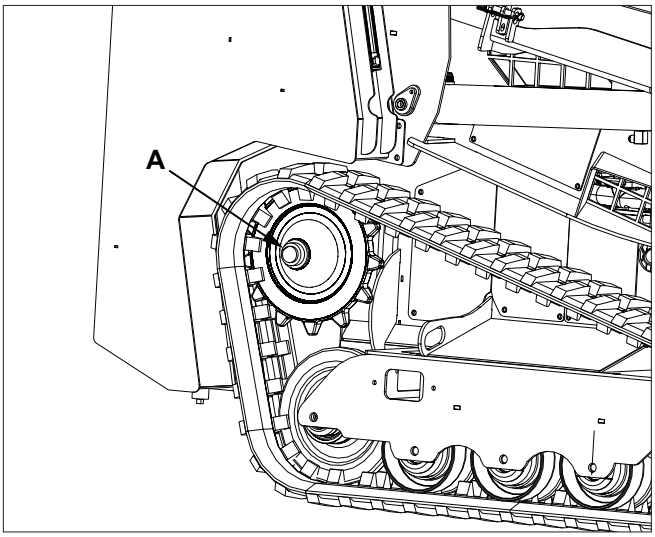
Éviter la mort ou des blessures graves.

Des bras de levage surélevés et non soutenus peuvent s'abaisser d'un coup, entraînant ainsi la mort ou des blessures graves.

Ne jamais se placer sous des bras de levage qui sont surélevés.

5.2 Premières 10 heures

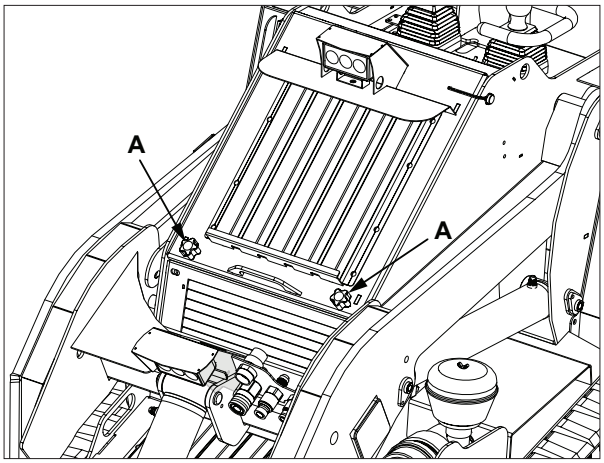
1. Vérifiez que l'écrou du pignon d'entraînement (A) est bien serré. Serrez l'écrou à un couple de 1 753 lb/ft (2 377 Nm).



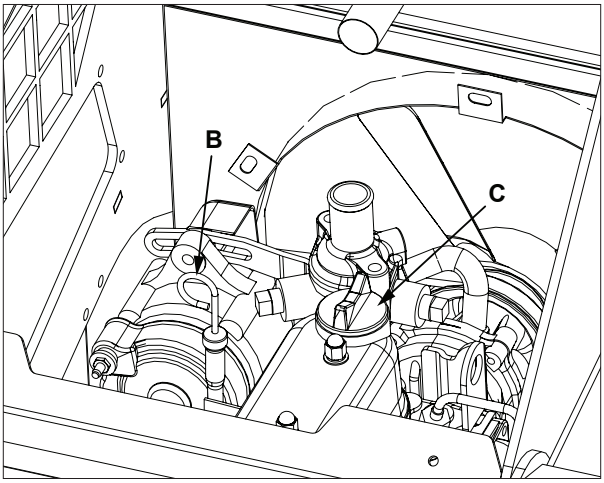
5.3 Quotidiennement ou toutes les 10 heures

Vérification du niveau de l'huile hydraulique

1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, le frein de stationnement enclenché, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.
2. Desserrez les boutons (A) et faites tourner le refroidisseur d'huile hydraulique vers le haut. Enclenchez la goupille pour maintenir le refroidisseur en position ouverte.

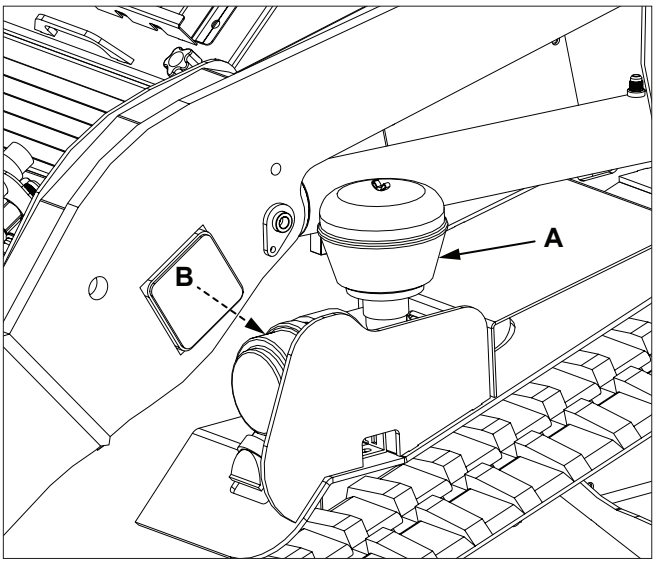


3. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge graduée (B). Le niveau de l'huile doit atteindre le repère « F » de la jauge graduée. Si nécessaire, ajoutez une huile moteur à mélange synthétique 15W-40 T4, T5 ou T6 en utilisant l'orifice de remplissage (C) du couvercle de la vanne.



Vérification du filtre à air du moteur et du dépoussiéreur primaire

Vérifiez le dépoussiéreur primaire du filtre à air (A) et le filtre à air (B) avant le démarrage et toutes les 10 heures. Enlevez et nettoyez le filtre au besoin.



Vérification des flexibles hydrauliques

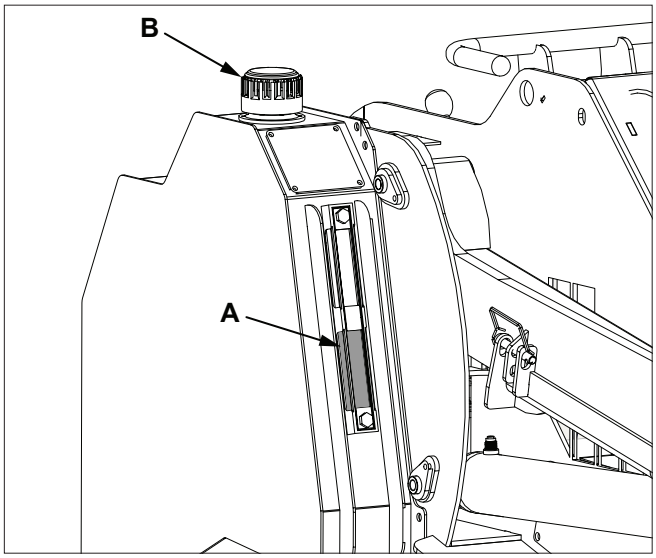
1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, le frein de stationnement enclenché, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.
2. Vérifiez que les flexibles hydrauliques ne sont ni usés ni endommagés avant le démarrage, et toutes les 10 heures. Remplacez les flexibles usés ou endommagés.

Vérification du fonctionnement du frein de stationnement

Vérifiez le fonctionnement du frein de stationnement avant le démarrage et toutes les 10 heures, ou plus souvent si les conditions d'utilisation l'exigent.

Vérification du niveau de l'huile hydraulique

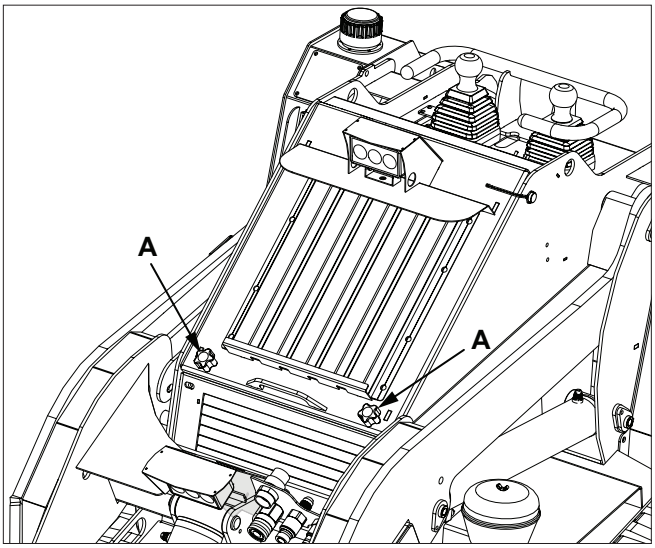
1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, le frein de stationnement enclenché, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.



2. Vérifiez le niveau de liquide dans le hublot de regard (A). L'huile hydraulique devrait remplir environ 75 % du hublot de regard. Si le niveau est bas, ajoutez suffisamment de liquide pour le faire monter au niveau approprié. L'huile hydraulique AW32 est recommandée pour des conditions générales et des climats tempérés. L'huile hydraulique MV22 est recommandée pour les climats plus froids.
3. Nettoyez la zone autour du goulot de remplissage du réservoir de liquide hydraulique.
4. Enlevez le bouchon (B) du goulot de remplissage et ajoutez de l'huile hydraulique au besoin.
5. Remettez le bouchon (B) sur le goulot de remplissage.

Vérification du niveau du liquide de refroidissement

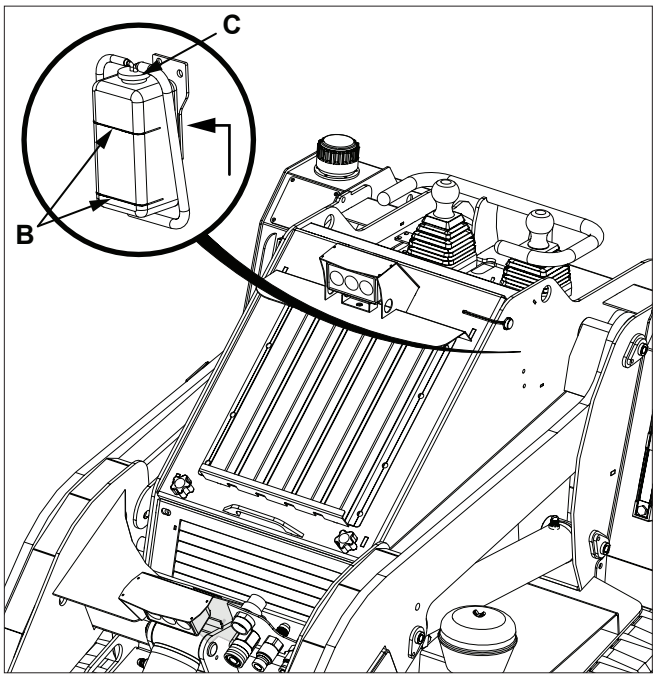
1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, le frein de stationnement enclenché, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée. Laissez le moteur refroidir jusqu'à la température ambiante.
2. Desserrez les boutons (A) et faites tourner le refroidisseur d'huile hydraulique vers le haut. Enclenchez la goupille pour maintenir le refroidisseur en position ouverte.



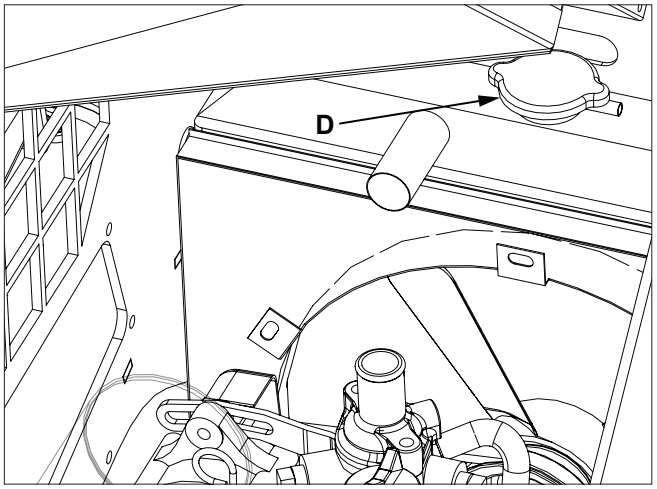
Remarque : *le réservoir d'expansion se trouve au-dessus du radiateur du moteur.*

3. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion. Le niveau du liquide de refroidissement doit être entre les deux repères (B).
4. Si le niveau du liquide de refroidissement est bas, enlevez le bouchon du réservoir d'expansion (C).
5. Soulevez le réservoir d'environ 1 po (25 mm) et retirez-le du chargeur compact.

Modèle de moteur	Capacité du système de refroidissement
D1005-E4 D1105-E4 D1305-E4	0,82 gal (3,1 L)
V1505-E4	1,06 gal (4,0 L)



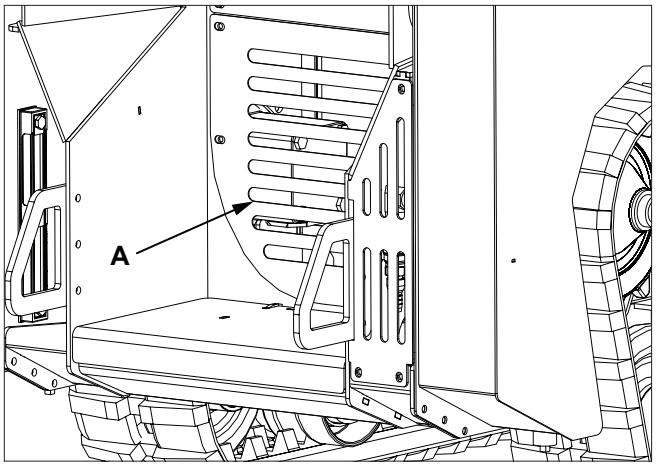
6. Ajoutez un liquide de refroidissement prémélangé ou un mélange d'eau et d'antigel à 50/50 en quantité appropriée.
7. Installez le réservoir et le bouchon.
8. Fermez le refroidisseur hydraulique.
9. Si le réservoir d'expansion est vide, vérifiez le niveau du liquide de refroidissement du radiateur. Enlevez le bouchon du radiateur (D) pour vérifier le niveau du liquide de refroidissement. Gardez le niveau du liquide de refroidissement juste sous le goulot de remplissage.

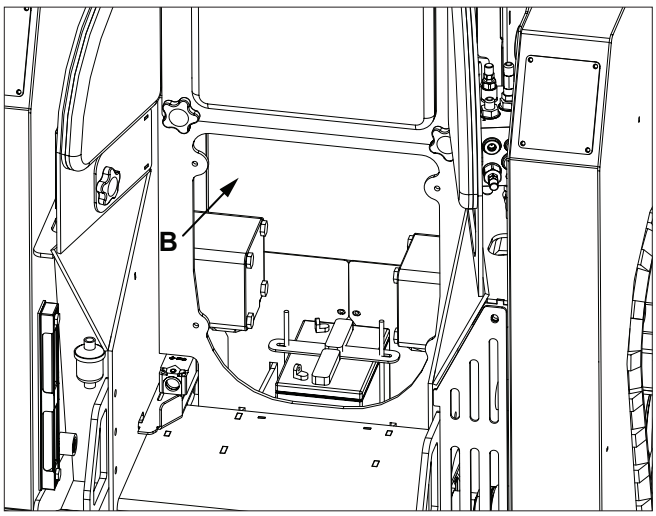


Vérification du radiateur et de sa grille d’entrée d’air

Enlevez la grille d’entrée d’air du moteur (A) et le radiateur, et vérifiez qu’ils ne présentent aucune saleté et aucun débris, avant le démarrage et toutes les 10 heures.

Nettoyez la grille à l’air comprimé ou à l’eau pulvérisée, si nécessaire.

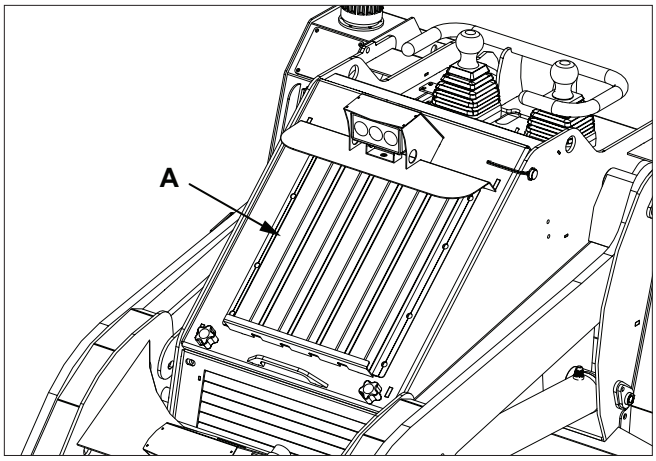




Vérification du refroidisseur d’huile hydraulique

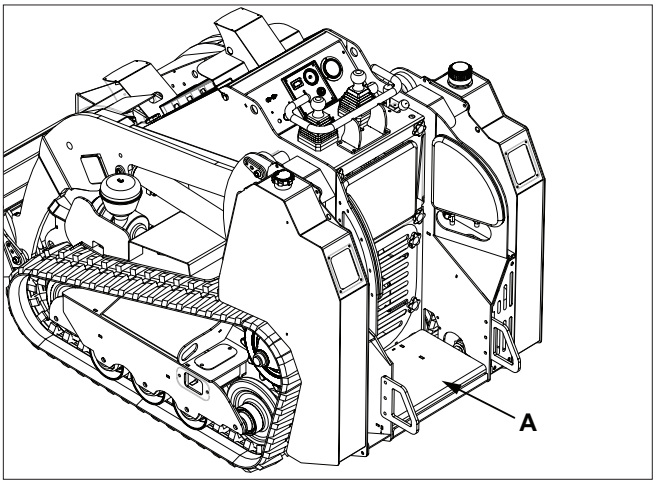
Vérifiez que la grille du refroidisseur d'huile hydraulique (A) ne présente aucune saleté et aucun débris, avant le démarrage et toutes les 10 heures.

Nettoyez la grille à l’air comprimé ou à l’eau pulvérisée, si nécessaire. Attention à ne pas endommager les stabilisateurs verticaux si vous utilisez un système de pulvérisation d’air ou d’eau à haute pression.



Vérification du coupe-circuit embarqué

1. Descendez les bras de levage jusqu'au sol et arrêtez le moteur. Testez le fonctionnement de l'interrupteur avant le démarrage et toutes les 10 heures.
2. Montez sur la plateforme de l'opérateur (A) et démarrez le moteur.



3. Descendez de la plateforme de l'opérateur. Les fonctions du moteur et des bras articulés devraient se désactiver si l'interrupteur de sécurité fonctionne correctement. Si les fonctions du moteur et des bras articulés ne se désactivent pas, coupez le moteur et communiquez avec un concessionnaire Baumalight. N'utilisez pas le chargeur compact si le coupe-circuit embarqué ne fonctionne pas correctement.

Inspection des chenilles

Descendez les bras de levage jusqu'au sol, arrêtez le moteur et retirez la clé du contact. Vérifiez que les chenilles ne sont ni usées ni endommagées avant le démarrage, et toutes les 10 heures.

Inspection générale

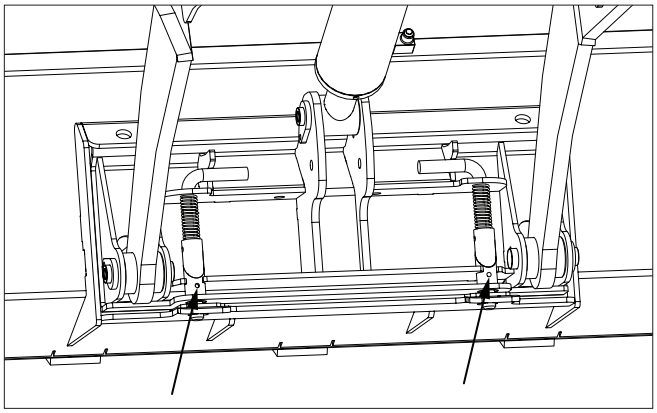
Descendez les bras de levage jusqu'au sol, arrêtez le moteur et retirez la clé du contact. Inspectez le chargeur compact pour voir s'il est endommagé ou si des pièces sont usées. Si nécessaire, réparez ou remplacez des pièces.

5.4 Toutes les 20 heures

Lubrification

Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, le frein de stationnement enclenché, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.

Pompez de la graisse dans les raccords des axes de fixation rapide toutes les 20 heures.

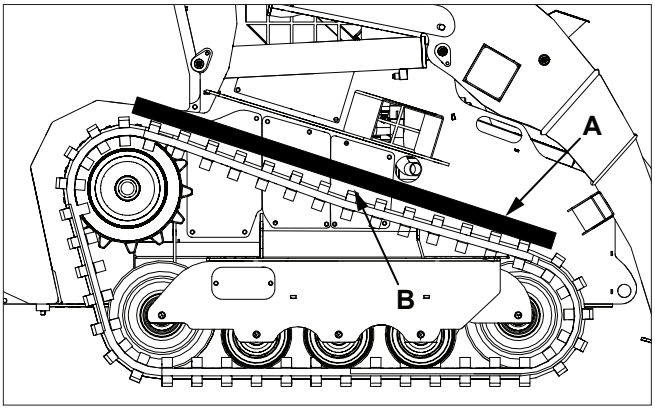


5.5 Toutes les 100 heures

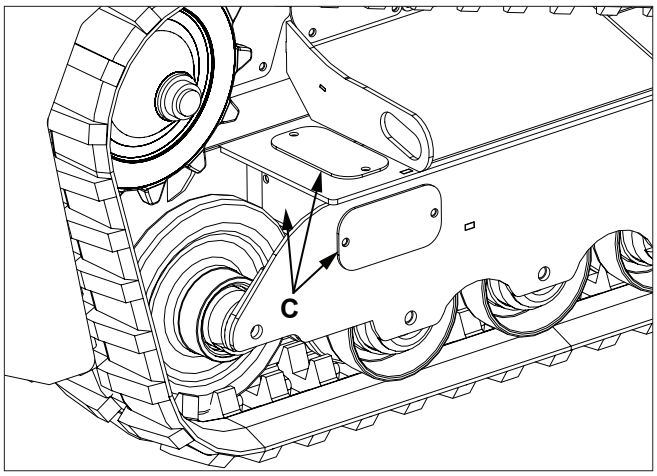
Tension des chenilles

Vérifiez la tension des chenilles toutes les 100 heures et ajustez-les au besoin.

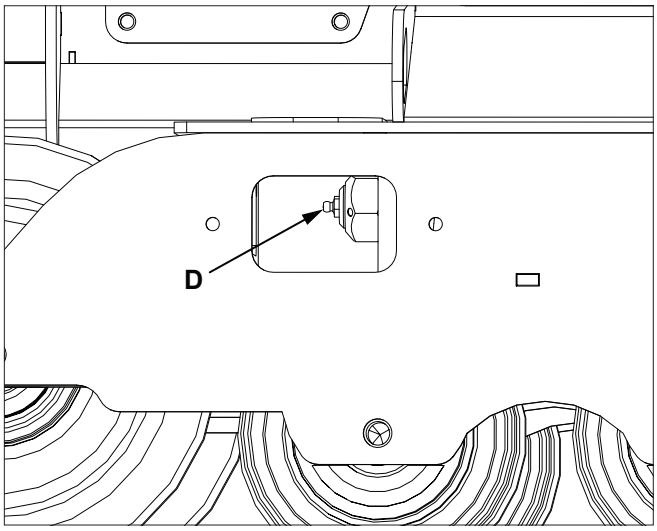
1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, le frein de stationnement enclenché, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.
2. Mettez une règle de vérification (A) sur le dessus de la chenille, comme illustré.
3. Mesurez la hauteur (B) entre le bas de la règle de vérification et le haut de la chenille. La tension de la chenille est correctement réglée lorsque la hauteur (A) est inférieure ou égale à 1 po (25 mm) lorsque mesurée vers le milieu de la chenille.



4. Si un ajustement est nécessaire, suivez les étapes 5 à 7.
5. Enlevez un des trois couvercles (C) pour accéder aux raccords graisseurs.



6. Pompez de la graisse dans les raccords (D) pour ajuster la tension de la chenille afin que la hauteur (B) ne soit pas supérieure à 1 po (25 mm). Une tension trop forte va étirer la chenille.



7. Posez les couvercles (C).

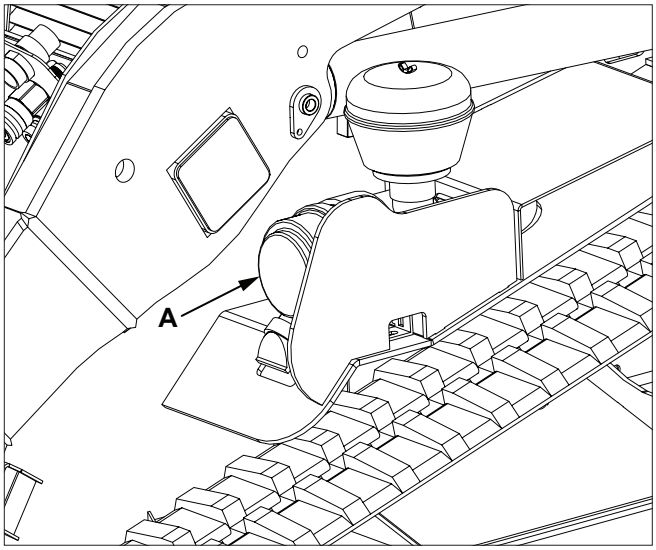
Vérification de la courroie de ventilateur du moteur

Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, le frein de stationnement enclenché, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée. Vérifiez que la courroie n'est ni usée ni endommagée. Consultez le manuel d'utilisation du moteur.

Remplacement du filtre à air

Remplacez le filtre à air toutes les 100 heures si vous travaillez dans un environnement très poussiéreux.

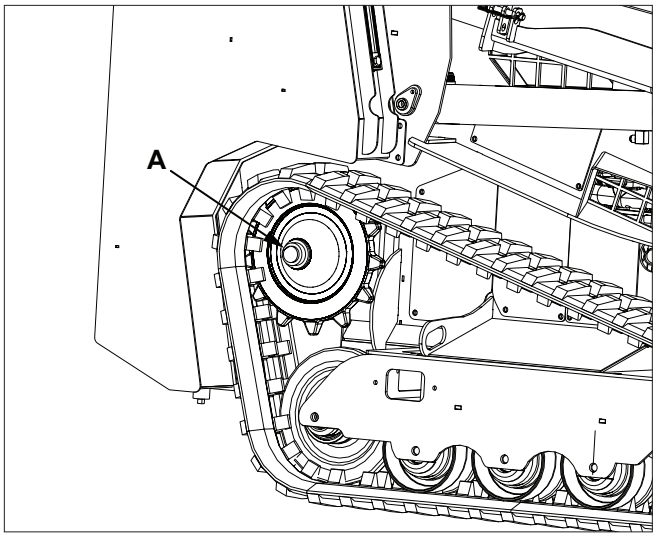
1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, le frein de stationnement enclenché, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.
2. Ouvrez le boîtier du filtre à air (A) et enlevez l'élément filtrant.



3. Nettoyez l'intérieur du boîtier et le bouchon avec un chiffon humide.
4. Insérez un élément filtrant neuf et remettez le bouchon.

Vérification du serrage de l'écrou du pignon d'entraînement

1. Vérifiez que l'écrou du pignon d'entraînement (A) est bien serré. Serrez l'écrou à un couple de 1 753 lb/ft (2 377 Nm).

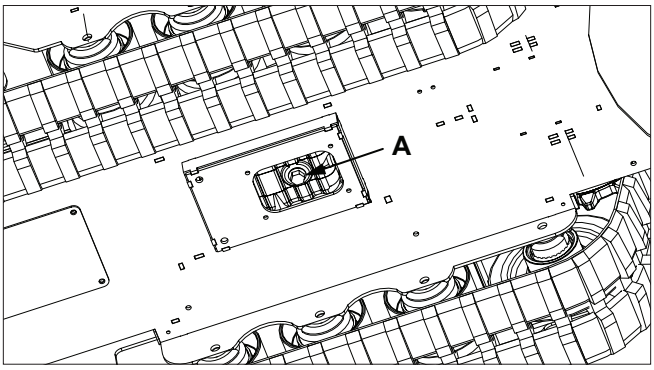


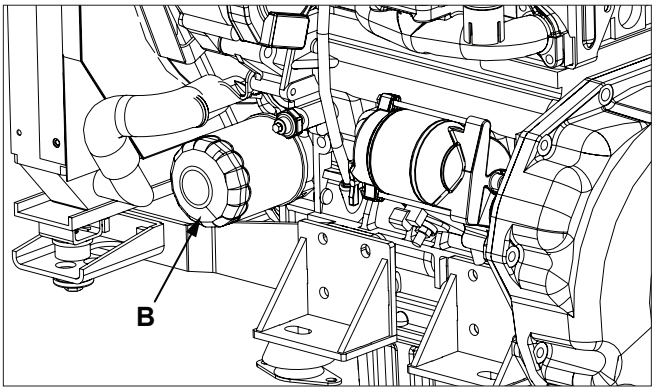
5.6 Toutes les 250 heures

Changement de l’huile à moteur et du filtre

Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, le frein de stationnement enclenché, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.

Enlevez le bouchon de remplissage d'huile (A), vidangez l’huile moteur et remplacez le filtre (B) toutes les 250 heures. Mettez le bouchon (A), le filtre neuf (B) et une quantité appropriée d’huile moteur. Utilisez de l’huile moteur à mélange synthétique 15W-40 T4, T5 ou T6.





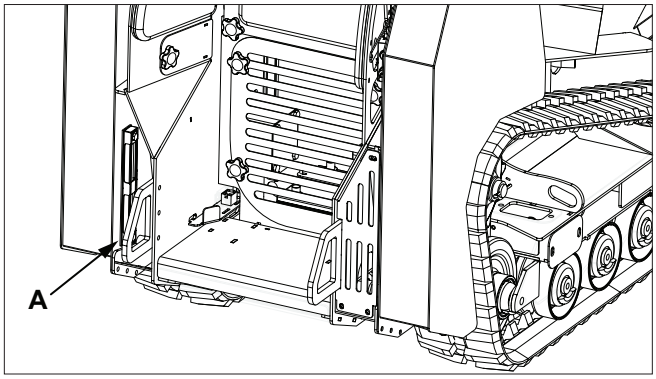
Vérification des flexibles d’admission d’air

Vérifiez que les flexibles d’admission d'air ne sont ni usés ni endommagés. Serrez le collier de flexibles s’il est desserré. Remplacez les pièces usées, endommagées ou qui fuient.

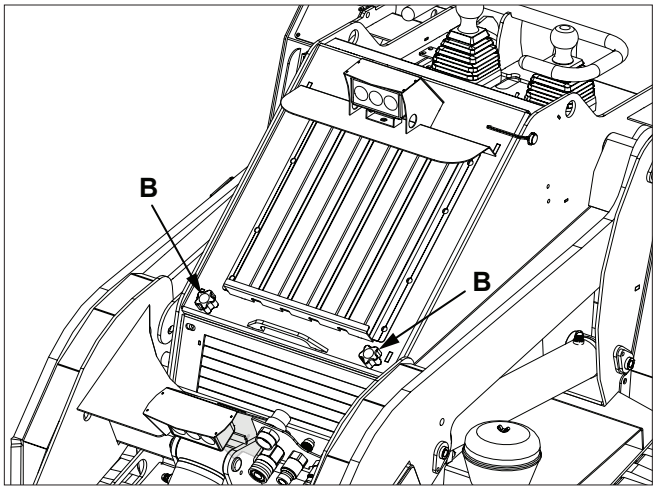
5.7 Toutes les 500 heures

Remplacement du filtre à carburant

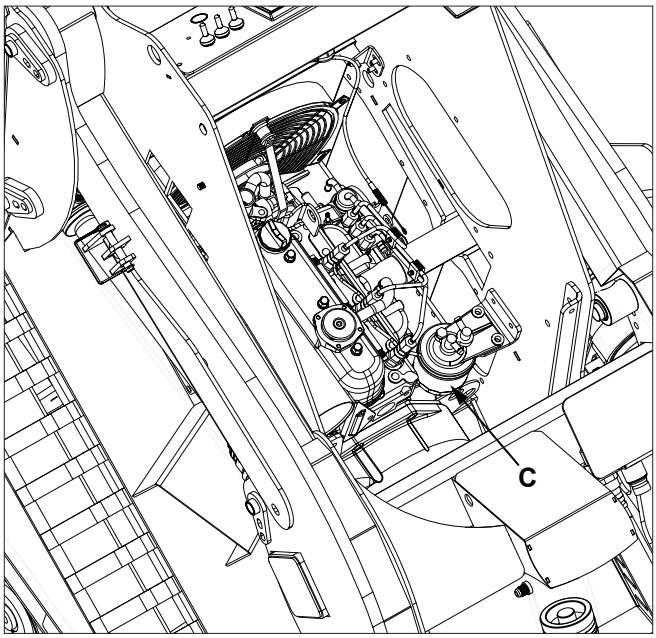
1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, le frein de stationnement enclenché, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.
2. Fermez la vanne de carburant. La vanne de carburant se trouve à côté du hublot de regard (A).



3. Desserrez les boutons (B) et faites tourner le refroidisseur d’huile hydraulique vers le haut. Enclenchez la goupille pour maintenir le refroidisseur en position ouverte.



4. Remplacez le filtre (C) toutes les 500 heures.

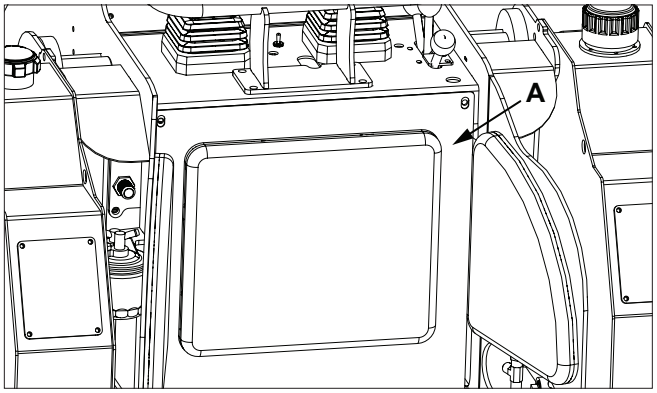


5. Refermez le refroidisseur d'huile hydraulique et ouvrez la vanne de carburant.

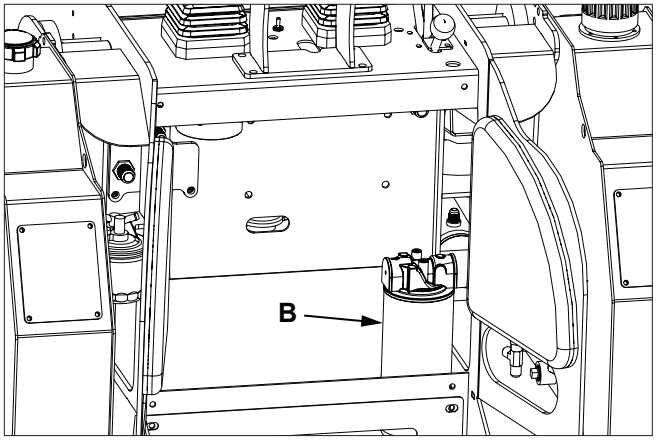
Remplacement du filtre hydraulique

Remplacez le filtre hydraulique toutes les 500 heures.

1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, le frein de stationnement enclenché, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée. Laissez le circuit hydraulique refroidir jusqu'à la température ambiante.
2. Desserrez les boutons et enlevez le couvercle (A).



3. Fermez la vanne entre le réservoir et la tête du filtre hydraulique.
4. Déposez et remplacez le filtre hydraulique (B).



5. Installez le couvercle (A), ouvrez la vanne et vérifiez le niveau de l'huile hydraulique. Ajoutez de l'huile hydraulique si nécessaire. L'huile hydraulique AW32 est recommandée pour des conditions générales et des climats tempérés. L'huile hydraulique MV22 est recommandée pour les climats plus froids.

5.8 Toutes les 1 000 heures

Changement de l’huile hydraulique et du filtre

Changez l'huile hydraulique et remplacez le filtre toutes les 1 000 heures. Changez le liquide et remplacez le filtre toutes les 500 heures si vous travaillez dans les conditions extrêmes.

NOTIFICATION

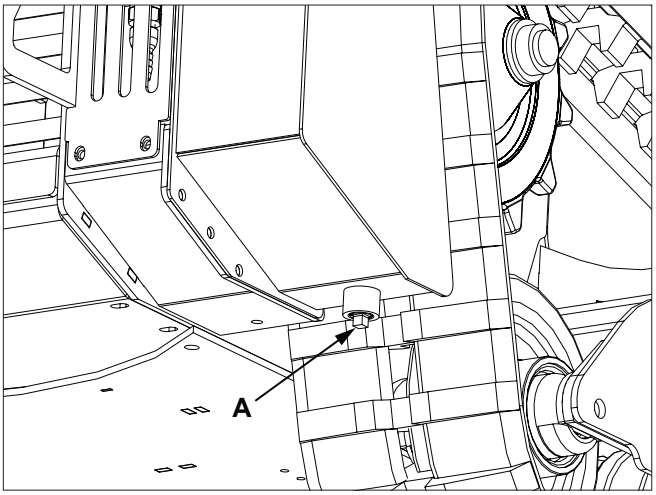
Éliminer les déchets de manière appropriée.

L'élimination inappropriée des déchets peut nuire à l’environnement.

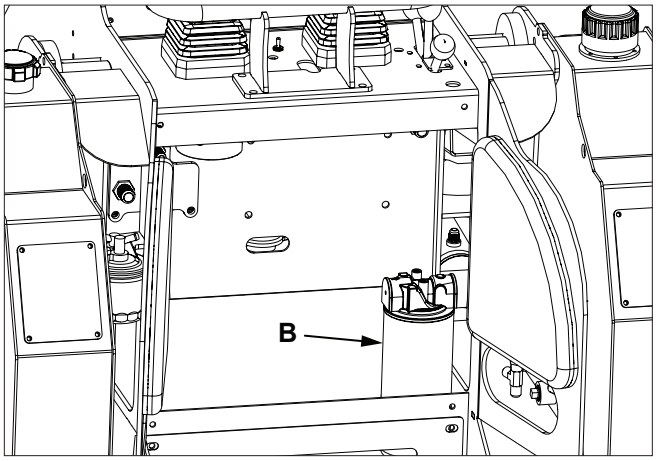
Utiliser un contenant étanche pour vidanger les liquides. Ne pas utiliser des contenants pour aliments ou boissons.

Communiquer avec le centre de recyclage ou de protection de l’environnement de votre région pour connaître la manière appropriée de recycler ou d’éliminer des déchets.

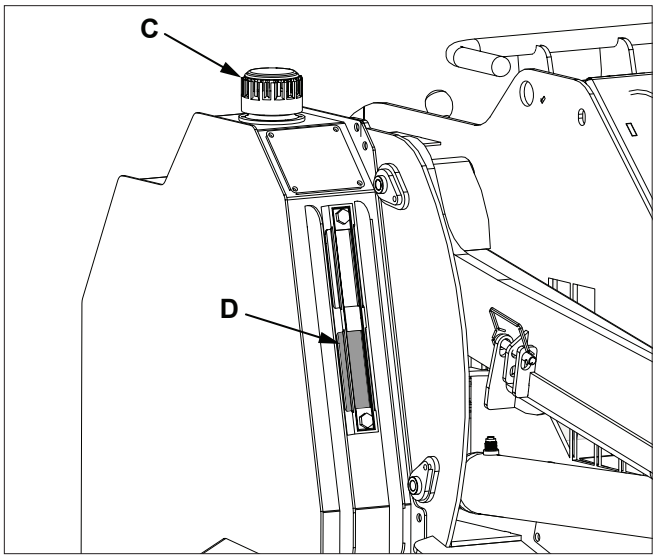
1. Le chargeur compact doit être stationné sur une surface plane, le frein de stationnement enclenché, les bras de levage complètement abaissés, le moteur arrêté et la clé retirée.
2. Enlevez le bouchon de vidange (A) et vidangez l’huile hydraulique dans un contenant adéquat. Remettez le bouchon en place après la vidange.



3. Enlevez le couvercle, déposez et remplacez le filtre hydraulique (B).



4. Installez le couvercle, retirez le bouchon (C) et ajoutez de l’huile hydraulique. La capacité du réservoir de liquide hydraulique est de 8,5 gal (32 L). L'huile hydraulique devrait remplir environ 50 % du hublot de regard (D). L’huile hydraulique AW32 est recommandée pour des conditions générales et des climats tempérés. L’huile hydraulique MV22 est recommandée pour les climats plus froids.



5.9 Au besoin

Vérification de la batterie

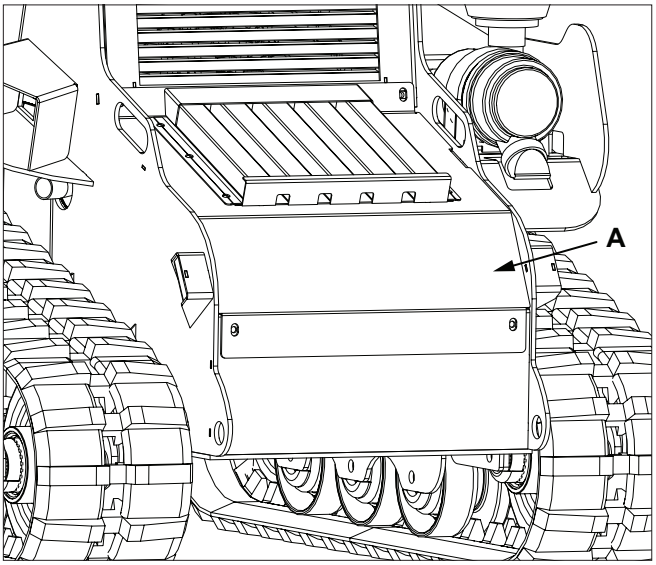
Vérifiez l'état de la batterie si nécessaire. Maintenez la batterie et ses bornes propres et exemptes de corrosion.

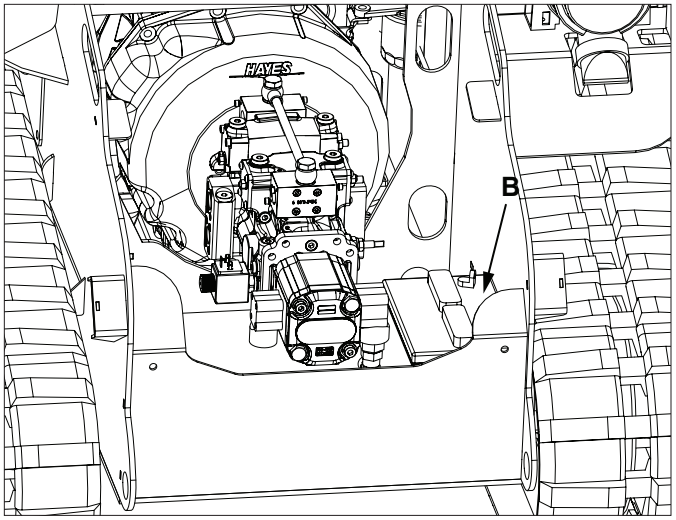
⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries, les bornes de batteries, les cosses de batteries et les accessoires connexes peuvent exposer l'utilisateur à des produits chimiques, dont le plomb et les composés de plomb, qui sont reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction.

Pour plus d'informations, consultez le site Web www.P65Warnings.ca.gov.

1. Soulevez les bras de levage et installez le verrouillage des bras de levage. Voir « Verrouillage des bras de levage » à la section 4.8.
2. Retirez le couvercle (A) pour accéder à la batterie (B).

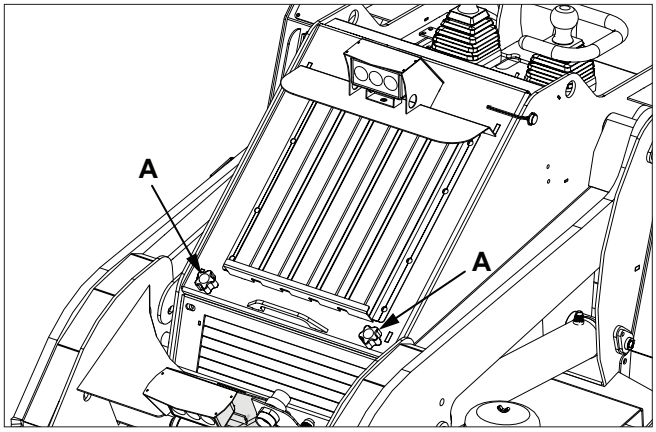




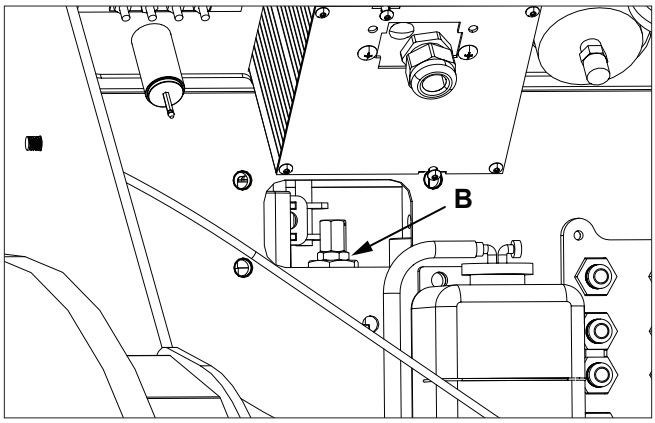
3. Desserrez et déposez le serre-câble négatif (-) de la batterie.
4. Desserrez et déposez le serre-câble positif (+) de la batterie.
5. Nettoyez les serre-câbles et les bornes de la batterie.
6. Vérifiez que les câbles ne sont pas usés, endommagés ou corrodés. Remplacez les câbles au besoin.
7. Branchez le serre-câble positif (+) de la batterie.
8. Branchez le serre-câble négatif (-) de la batterie.
9. Vérifiez que les attaches de la batterie sont bien serrées.
10. Remettez le couvercle (A).

Vérification et réglage de la pression hydraulique auxiliaire

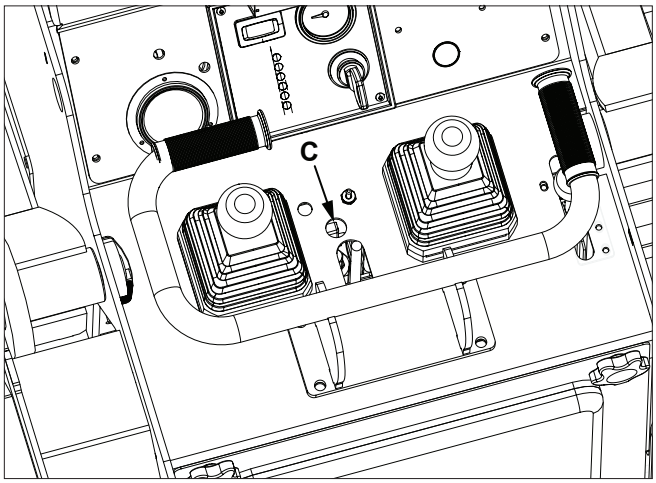
1. Montez sur la plateforme de l'opérateur et démarrez le moteur.
2. Laissez le liquide hydraulique se réchauffer.
3. Augmentez le régime du moteur à la vitesse de fonctionnement.
4. Déplacez le levier de commande vers l'arrière au ralenti et observez la pression hydraulique auxiliaire sur la jauge du tableau de bord de la machine. La pressure devrait être d'environ 3 000 psi (207 bars).
5. Si la pression est basse, vérifiez que le niveau du liquide hydraulique du réservoir est adéquat. Si le liquide est au bon niveau, réglez la pression hydraulique auxiliaire en utilisant la procédure suivante.
6. Desserrez les boutons (A) et faites tourner le refroidisseur d'huile hydraulique vers le haut. Enclenchez la goupille pour maintenir le refroidisseur en position ouverte.



7. Enlevez le couvercle d'accès situé à l'arrière du compartiment moteur et desserrez l'écrou de blocage (B) de la vanne des bras articulés avec une clé de 17 mm.



8. Insérez une clé hexagonale de 5 mm par le trou d'accès (C) du panneau de commande et sur la vis hexagonale de la vanne des bras articulés.



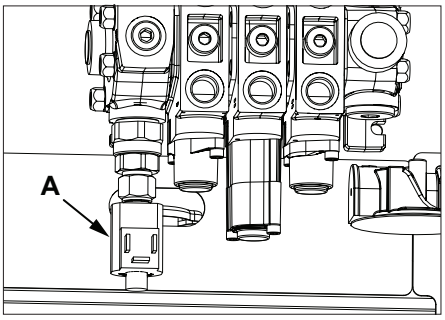
9. Tenez le contre-écrou (B) avec une clé à molette et faites tourner la vis de réglage hexagonale d'1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Serrez le contre-écrou (B), installez le couvercle d'accès, fermez le refroidisseur d'huile, démarrez le moteur, puis testez le fonctionnement.

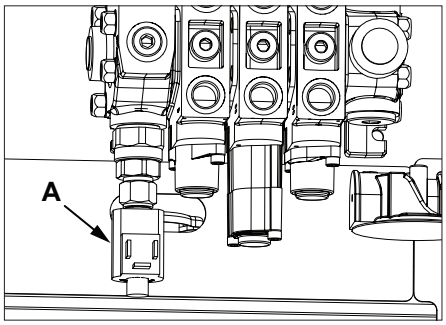
10. Répétez l'étape 9 si nécessaire.

Testez le fonctionnement. Si la pression reste basse, communiquez avec votre concessionnaire Baumalight.

6 DÉPANNAGE

PROBLÈME	VÉRIFICATION	SOLUTION
Surchauffe du moteur.	Niveau du liquide de refroidissement trop bas.	Ajouter du liquide de refroidissement
	Refroidisseur d'huile moteur obstrué.	Nettoyer le refroidisseur.
	Glissement de la courroie du ventilateur du moteur.	Resserrer la courroie. Remplacer la courroie si elle est endommagée.
	Entrée d'air obstruée.	Remplacer le filtre à air, vérifier le système d'entrée d'air.
Surchauffe du réservoir d'huile hydraulique.	Niveau de l'huile hydraulique bas.	Ajouter de l'huile hydraulique.
	Refroidisseur d'huile hydraulique obstrué.	Nettoyer le refroidisseur.
	Ventilateur du refroidisseur hydraulique qui ne fonctionne pas.	Vérifier l'état du ventilateur. Vérifier le fusible du ventilateur du refroidisseur situé à côté de la batterie.
	Filtre hydraulique obstrué.	Remplacer le filtre.
	Dépassement répété de la limite du circuit hydraulique, faisant que l'huile hydraulique déborde de la soupape de décharge.	Ralentir l'utilisation et ne pas dépasser les limites de la machine.
Fonction hydraulique auxiliaire faible avec un équipement.	Filtre hydraulique obstrué.	Remplacer le filtre.
	Puissance moteur réglée trop bas.	Augmenter le régime moteur.
	Vanne de décharge hydraulique réglée trop bas.	Communiquer avec un concessionnaire Baumalight pour obtenir de l'aide.
Impossible de connecter les coupleurs hydrauliques.	Pression hydraulique verrouillée.	Arrêter le moteur et pousser le levier de commande vers l'avant pour connecter un coupleur et tirer le levier vers l'arrière pour connecter l'autre coupleur. S'assurer que le levier de commande est en position neutre avant de démarrer le moteur.
Fusible grillé.	Prise de courant surchargée (12 volts).	Débrancher la prise. Remplacer le fusible situé près de la batterie.
	Vanne solénoïde défectueuse.	Tester la vanne solénoïde. Remplacer la vanne solénoïde au besoin. Remplacer le fusible.
	Câbles endommagés ou défectueux.	Vérifier si des câbles sont usés ou endommagés. Réparer les câbles ou remplacer le faisceau de câbles si nécessaire. Remplacer le fusible.
Le moteur démarre, mais aucune autre fonction ne fonctionne.	Fusible grillé.	Vérifiez le fusible du circuit du panneau Lofa. Remplacer le fusible du faisceau de câbles situé derrière le panneau de contrôle Lofa dans le compartiment moteur.
Le moteur ne démarre pas.	Fusible principal grillé.	Remplacer le fusible principal situé à l'intérieur du panneau de contrôle Lofa. Enlever la façade du panneau pour accéder au fusible.
	Câbles endommagés ou défectueux.	Vérifier si des câbles sont usés ou endommagés. Réparer les câbles ou remplacer le faisceau de câbles si nécessaire.

PROBLÈME	VÉRIFICATION	SOLUTION
Le moteur se lance, mais ne démarre pas.	Commande hydraulique auxiliaire activée.	Désactiver la commande auxiliaire.
	Batterie déchargée.	Charger et tester la batterie. Remplacer la batterie au besoin.
	Trop froid.	
	Vanne solénoïde défectueuse.	Tester la vanne solénoïde. Remplacer la vanne solénoïde au besoin.
	Câbles endommagés ou défectueux.	Vérifier si des câbles sont usés ou endommagés. Réparer les câbles ou remplacer le faisceau de câbles si nécessaire.
La machine n'avance pas.	Frein de stationnement enclenché.	Desserrer le frein de stationnement.
	Plateforme de l'opérateur non enclenchée.	L'utilisateur doit se tenir debout sur la plateforme de l'opérateur. Vérifier la plateforme de l'opérateur pour s'assurer que l'interrupteur fonctionne bien.
	Le coupe-circuit embarqué ne fonctionne pas correctement.	Vérifier l'état du coupe-circuit. Le remplacer au besoin.
	Fusible grillé.	Vérifier le fusible du circuit du panneau Lofa. Remplacer le fusible du faisceau de câbles situé derrière le panneau de contrôle Lofa dans le compartiment moteur.
	Vérifier l'alimentation vers la vanne des bras articulés.	Le moteur arrêté et l'interrupteur d'allumage en position « marche », vérifier si le voyant du connecteur de la vanne solénoïde (A) est allumé. Si le voyant n'est pas allumé, vérifier le fusible. Si le fusible est en bon état, vérifier le câble entre la vanne des bras articulés et le bloc-fusibles. 

PROBLÈME	VÉRIFICATION	SOLUTION
Les bras articulés ne se lèvent pas.	Plateforme de l'opérateur non enclenchée.	L'utilisateur doit se tenir debout sur la plateforme de l'opérateur. Vérifier la plateforme de l'opérateur pour s'assurer que l'interrupteur fonctionne bien.
	Frein de stationnement enclenché.	Desserrer le frein de stationnement.
	Fusible grillé.	Vérifier le fusible du circuit du panneau Lofa. Remplacer le fusible du faisceau de câbles situé derrière le panneau de contrôle Lofa dans le compartiment moteur.
	Vérifier l'alimentation vers la vanne des bras articulés.	Le moteur arrêté et l'interrupteur d'allumage en position « marche », vérifier si le voyant du connecteur de la vanne solénoïde (A) est allumé. Si le voyant n'est pas allumé, vérifier le fusible. Si le fusible est en bon état, vérifier le câble entre la vanne des bras articulés et le bloc-fusibles. 

7 ENTREPOSAGE

7.1 Entreposage

1. Entreposez le chargeur compact dans un endroit sec.
2. Nettoyez soigneusement le chargeur compact. La saleté garde l'humidité et fait rouiller la machine.
3. Vérifiez si des pièces sont desserrées ou manquantes.
4. Peinturez les pièces si nécessaire.

7.2 Sortie de l’entreposage

1. Passez en revue le Manuel de l’opérateur.
2. Si des pièces ont été remplacées, vérifiez qu'elles fonctionnent correctement.

GARANTIE DU MINI CHARGEUR BAUMALIGHT

Ce produit est garanti exempt de tout vice de matière et de fabrication, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, pour une période d'un an à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les pièces de rechange et la main-d'œuvre, mais ne couvre pas l'utilisation abusive, la négligence et les frais d'expédition à destination et en provenance du centre d'entretien agréé le plus proche.

Le moteur est couvert par le fabricant du moteur; les conditions sont détaillées dans une déclaration de garantie séparée. Une autorisation doit être obtenue de la part du fabricant du moteur avant que des réparations soient commencées sur le moteur, le radiateur ou tout autre pièce du moteur.

Les déplacements du concessionnaire ne sont pas couverts par la garantie, sauf si le mini chargeur ne peut pas rouler. Dans ce cas, Baumalight couvrira 0,60 par km au Canada (0,50 aux É.-U.) jusqu'à 100 km par voyage durant la période de la garantie.

Le remplacement d'une pièce individuelle par rapport au remplacement d'un ensemble est laissé à la discrétion du fabricant.

Les pièces de rechange garanties seront expédiées au client gratuitement par voie terrestre. En cas de demande d'expédition accélérée, le client devra payer la différence entre le coût de l'expédition terrestre et le coût de l'expédition accélérée. Les dommages occasionnés lors du transit ne sont pas couverts par la garantie.

Les produits Baumalight achetés neufs doivent être enregistrés à l'adresse *https://online-order.baumalight.com/product/product-registration.*

Les demandes de garantie doivent être accompagnées de la facture de vente originale. La présente garantie est uniquement valable pour l'acheteur initial et aucune garantie n'est donnée sur les appareils ou accessoires vendus aux enchères.

Ce produit doit être utilisé et entretenu conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'appareil.

En aucun cas, le fabricant ne sera responsable de toute dépense ou de tout dommage accessoire ou indirect de quelque nature que ce soit, y compris le manque à gagner. Le fabricant n'est en aucun cas responsable des dommages de quelque nature que ce soit causés aux accessoires. Le fabricant n'est pas responsable de l'entretien du produit. Baumalight ne couvre pas le temps nécessaire pour diagnostiquer et réparer les problèmes de compatibilité entre le chargeur compact et l'équipement.

À la réception d'un produit envoyé par le fabricant :

1. comparez les articles reçus avec le connaissement du transporteur;
2. vérifiez qu'il n'y a pas de dommages avant de signer le bordereau d'expédition; si des dommages sont constatés, notez-les sur le connaissement du transporteur et photographiez-les.

Les réparations sous garantie peuvent être effectuées par l'utilisateur final s'il le souhaite et s'il en est capable.

La responsabilité du fabricant est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces et est donnée à l'acheteur au lieu de tous les autres recours, y compris les dépenses accessoires et indirectes. Il n'existe aucune autre garantie, expresse ou implicite, que celles spécifiées dans les présentes. Pour connaitre le centre d'entretien agréé le plus proche, appelez le fabricant.

Le délai accordé aux concessionnaires pour effectuer certaines réparations est indiqué sur notre site Web, dans la section « Assistance », sous la rubrique « Vidéos de service et d'instruction et assistance ». Si le site Web ne mentionne pas de durée pour la réparation, le concessionnaire doit contacter le fabricant avant de commencer la réparation pour savoir combien de temps sera couvert pour l'activité. Le fabricant ne couvre qu'une heure pour le diagnostic et le dépannage d'un problème, quelles que soient les suggestions recommandées par le fabricant pour vérifier le problème.

Numéro de modèle : _____ N/S :_____

Date d'achat : _____ Nom du propriétaire _____

Pour les pièces, les spécifications et les dernières informations concernant la machine, veuillez visiter notre site Web.

www.baumalight.com

MTB MFG INC.
SIÈGE SOCIAL
4575 Powell Rd.,
Wallenstein, Ontario Canada
N0B 2S0
Téléphone - 519 698-9864
www.baumalight.com